

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 55 (1937)  
**Heft:** 69

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Mittwoch, 24. März  
1937

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mercredi, 24 mars  
1937

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LV. Jahrgang — LV<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage  
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel  
La Vie économique

Supplemento mensile  
La Vita economica

N° 69

Redaktion und Administration:  
Efingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21.600

Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.20, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30. Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:  
Efingerstrasse 3, A Bern, Téléphone n° 21.600

Abonnement: Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 69

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Fallitins. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

### Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Über die Verhältnisse in der schweizerischen Teigwarenindustrie; Sonderheft 25 der „Volkswirtschaft“. — La situation de l'industrie des pâtes alimentaires en Suisse; 25<sup>me</sup> supplément de „La vie économique“.

Tunisie: Réglementation de la préparation et de la vente des produits laitiers. Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux. Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bezw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

#### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandversicherungen, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber, des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinstlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)  
(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détienne des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchu de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Kt. Zürich Konkursamt Ausersth-Zürich (6051<sup>a</sup>)

Gemeinschuldnerin: Baugenossenschaft «Hard» Zürich, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften, Zürich 4, Lutherstrasse 2.

Datum der Konkurseröffnung: 12. März 1937.

Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: Bis 13. April 1937.

#### Kt. Solothurn Konkursamt Balsthal (1311)

Gemeinschuldner: Tschumi Gottfried, Jakobs, von Wolfisberg, Metzgermeister, in Balsthal.

Eigentümer folgender Grundstücke: Grundbuch Balsthal Nr. 1544. Grundbuchblatt Bern Nrn. 1659 und 1660, Kreis 2.

Datum der Konkurseröffnung: 17. März 1937.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: Bis und mit 16. April 1937, gleich auch für Dienstbarkeiten. (Die Forderungen sind Wert 17. März 1937 zu berechnen.)

#### Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (6053<sup>a</sup>)

Erste Auskündigung.

Gemeinschuldner: Meyer-Bänzinger Josef, von St. Gallen, Baugeschäft, Wienerbergstrasse 82, Rotmonten/St. Gallen.

Konkurseröffnung: 12. März 1937.

Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: Bis 17. April 1937.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 17. April 1937, betreffend nachstehende Parzelle des Gemeinschuldners: Parzelle Nr. 2639: 563,3 m<sup>2</sup> Boden, an der Steinbockstrasse, Grundbuchkreis St. Fiden, gelegen.

Bezüglich der Grenzen und Dienstbarkeiten wird auf den Liegenschaftsbeschrieb verwiesen, der beim Konkursamt St. Gallen zur Einsicht anliegt.

#### Kt. Graubünden Konkursamt Davos in Davos-Platz (6054<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Edel Rudolf, Elektrische Anlagen und radiotechnische Werkstätte, Davos-Platz.

Datum der Konkurseröffnung: 11. März 1937.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 6. April 1937.

Eingabefrist für Forderungen: 27. April 1937.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: 17. April 1937, betreffend Liegenschaft Parzelle Nr. 314, Autogarage und Werkstattgebäude, Davos-Platz.

#### Ct. de Vaud Office des faillites de Bex (1298)

Failli: Dondynaz Joseph, négociant, à Bex.

Date du prononcé: 18 mars 1937.

Première assemblée des créanciers: Samedi 3 avril 1937, à 14 h. jour, Hôtel de Ville de Bex.

Délai pour les productions: 24 avril 1937.

#### Ct. de Vaud Office des faillites de Nyon (1278)

Failli: Ehrbar-Gervais Charles, charcutier, à Begnins.

Date du prononcé: 17 mars 1937.

Faillite sommaire, art. 231 L. P.

Délai pour les productions: 14 avril 1937.

#### Ct. de Neuchâtel Office des faillites du Locle (1287)

Failli: Amacher Franz, fils de Henri, originaire de Wilderswil (Berne), né le 30 juin 1892, époux de Dame Rosa née Hubler, boulanger-pâtissier, aux Brenets.

Propriétaire des immeubles suivants: article 705 du Cadastre des Brenets, Grande Rue 75.

Date de l'ouverture de la faillite: 17 mars 1937.

Première assemblée des créanciers: Jeudi 1<sup>er</sup> avril 1937, à 14 heures, à l'Hôtel judiciaire, au Locle.

Délai pour les productions: 24 avril 1937, inclusivement; pour l'indication des servitudes même délai.

#### Ct. de Neuchâtel Office des faillites de Neuchâtel (1294)

Failli: Sutterlin Georges-Alphonse, de Schönenbuch (Bâle), électricien, précédemment domicilié Faubourg de la Gare 13, à Neuchâtel, actuellement à Colombier, Rue de Sombacour n° 4.

Date de l'ouverture de la faillite: 5 février 1937.

Liquidation sommaire, ordonnée le 17 mars 1937 (art. 231 L. P.).

Délai pour les productions: 13 avril 1937, inclusivement.

#### Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1299)

Faillie: Opéra S. A. en liquidation, instruments de chirurgie, etc., Boulevard du Théâtre 2, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 9 mars 1937.

Première assemblée des créanciers: Samedi 3 avril 1937, à 10 heures, Salle des Assemblées de Faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 24 avril 1937.

**Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation**

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Bern Konkursamt Bern (1279)****Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven.**

Gemeinschuldner: Schmid Ernst, Garagier, Muristrasse 60, Bern.  
Datum der Eröffnung: 9. Februar 1937.  
Depositionsfrist: 3. April 1937.

Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 400. — leistet.

**Kt. Bern Konkursamt Bern (1280)****Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven.**

Gemeinschuldnerin: Firma Mopag A. G., Mineralöle und technische Produkte, Effingerstrasse 55, Bern.  
Datum der Eröffnung: 9. März 1937.  
Depositionsfrist: 3. April 1937.

Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 300. — leistet.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Montreux (1281)**

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Jomini Paul, chaussures, à Montreux, par ordonnance rendue le 27 février 1937 par le Président du Tribunal de Vevey a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 15 mars 1937 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 3 avril 1937 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de 200 fr., la faillite sera clôturée.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites de Neuchâtel (1295)**

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Le Trousseau A. Schmid, S. A., Poudrières 25, à Neuchâtel, par ordonnance rendue le 18 février 1937, par le Président du Tribunal I, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 11 mars 1937 par décision du Juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 3 avril 1937 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire, la liquidation sera clôturée.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1300)**

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Pont Richard, précédemment tenancier du Café Minerva, Tour Maitressé 5, actuellement domicilié à Pl. Longemalle 1, à Genève, par ordonnance rendue le 23 février 1937 par le Tribunal de première Instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 19 mars 1937 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 3 avril 1937 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais en 300 fr., la faillite sera clôturée.

**Kollokationsplan — Etat de collocation**

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich Konkursamt Hollingen-Zürich (1288)****Kollokationsplan,**

Inventaraufgabe und Offerte zur Abtretung von Rechtsansprüchen, gemäss Art. 260 SchKG.

Im Konkurs über Bättig Fritz, geb. 1899, von Niederwil-Ohmstal, Hofackerstrasse 1, Zürich 7, Inhaber des Fabrikationsgeschäftes von Lederwaren am Rennweg 59, in Zürich 1, liegen der Kollokationsplan, sowie das Inventar den Beteiligten bis am 5. April 1937 beim obgenannten Konkursamt zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der ersten Bekanntmachung an beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet wird.

Bei Vermeidung des Ausschlusses im Nichtbefolgungsfalle ist innert gleicher Frist

- die Ausscheidung der Kompetenzstücke durch Beschwerde bei der Aufsichtsbehörde (I. Abt. des Bezirksgerichtes Zürich) anzufechten und es können
- die Aussonderungsansprüche gemäss Art. 260 SchKG. beim Konkursamt bestritten werden.

**Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (6047)****Auflegung von Kollokationsplan und Inventar.**

In der konkursamtlichen Liquidation über den Nachlass des am 26. September 1936 verstorbenen Wurster-Tramond Hermann Georg, von Winterthur, wohnhaft gewesen, Feldwegstrasse 38, in Zürich 8, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Riesbach Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 30. März 1937 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden betreffend die Zuteilung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich I. Abteilung einzureichen.

**Kt. Graubünden Konkursamt Davos in Davos-Platz (1316)**

Im Konkurs Conrad H. & P., Kolonialwaren, Davos-Platz, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt-Davos zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Graubünden Konkursamt Davos in Davos-Platz (1317)****Kollokationsplan und Lastenverzeichnis.**

Im Konkurs Conrad Hans, Kolonialwaren und Wirt, Davos-Platz, liegen der Kollokationsplan und die Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Davos zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und der Lastenverzeichnis sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

**Kt. Aargau Konkursamt Muri (1289)**

Gemeinschuldner: Müller Josef, Weinhandlung, Boswil.

Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis 7. April 1937, erstere beim Bezirksgericht Muri, letztere beim Gerichtspräsidentium Muri, anhängig zu machen, ansonst sie als anerkannt betrachtet würden.

Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG. sind bei Vermeidung des Ausschlusses bis 7. April 1937 an das Konkursamt Muri zu stellen.

**Kt. Aargau Konkursamt Zofingen (1318)**

Im Konkurs über die Firma Widmer Söhne A. G., Baugeschäft, in Zofingen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Thurgau Betreibungsamt Frauenfeld (1319)**

Infolge nachträglicher Anmeldung einer Forderung im Betrage von Fr. 667.65 und Kollokation dieses Betrages in V. Klasse wird im Konkurs der Firma Sigg A. G., Aluminiumwarenfabrik, in Frauenfeld, der Kollokationsplan neuerdings vom 1. bis 10. April 1937 beim unterzeichneten Betreibungsamt zur Einsicht aufgelegt.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der gleichen Frist schriftlich beim Friedensrichteramt Frauenfeld einzureichen, ansonst derselbe in Rechtskraft erwächst.

Frauenfeld, den 24. März 1937.

Im Auftrage des Konkursamtes Frauenfeld:

Das Betreibungsamt Frauenfeld.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites de La Chaux-de-Fonds (1312)**

Failli: Riva Alfred-Alexandre, entrepreneur, à La Chaux-de-Fonds.

L'état de collocation des créanciers du prénommé est déposé à l'Office où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 3 avril 1937, à défaut le dit état sera considéré comme accepté.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1301/2)**

Faillies:

- Dessertines Elisa, Dame, exploitant précédemment la «Centrale Meublée», Rue du Vieux Collège n° 5, et pension «Centrale», Rôtisserie n° 2, à Genève;
- Jonzier Anne, Dame, exploitant précédemment le Café de la Brosse, Cité n° 29, actuellement Crêmerie du Pont-de-Vessy, au Bout du Monde (Genève).

L'état de collocation des créanciers des faillites sus-indiquées peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. Sont également déposés, dans les faillites Dessertines et Jonzier l'état des revendications et dans la faillite Jonzier l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité. Les recours et demandes de cession de droits doivent être déposés dans le même délai de 10 jours.

**Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final**

(SchKG 263.)

(L. P. 263.)

**Kt. Bern Konkursamt Burgdorf (1320)**

Gemeinschuldner: Schulthess Ernst, Schreiner, in Hasle.

Anfechtungsfrist: Bis und mit dem 6. April 1937.

**Kt. Thurgau Betreibungsamt Müllheim in P/gn (1321)**

Gemeinschuldnerin: Firma Navitas A. G., Vertretungen aller Art, Müllheim.

Aufgabe- und Anfechtungsfrist: Vom 29. März bis 7. April 1937.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG 268.)

(L. P. 268.)

**Kt. Bern Konkursamt Schwarzenburg (1303)****Schluss des ordentlichen Verfahrens.**

Verlassenschaft von Kisslig Karl, Seilereie und Seilerwarenhandlung, Schwarzenburg.

Datum des Schlusses: 19. März 1937.

**Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, à Fribourg (1322/3)**

Faillies:

- Bernhart Louis, anc. cafetier, à Carronge (Vaud), act. à Fribourg;
- Marchon Henri, cafetier, à Fribourg.

Date de la clôture: 23 mars 1937.

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt Rorschach* (1324)  
Gemeinschuldner: Kaufmann Jakob, Wäschefabrikation, in Rorschach.  
Datum des Konkurschlusses: 23. März 1937.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites d'Aigle* (1282)  
La liquidation de la faillite de Rin Blanche, préc. Hôtel Montosano, à Arveyes s. Ollon, actuellement en Angleterre, a été clôturée par ordonnance du Président du Tribunal civil du district d'Aigle, rendue le 18 mars 1937.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (1304)  
Faillite: Société Anonyme Stoll & Co., primeurs en gros, Rue Malatrex 2, à Genève.  
Date de la clôture: 19 mars 1937.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**  
(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Enge-Zürich* (6052<sup>a</sup>)  
Der unterm 22. Juli 1936 über Grass Adolf, geb. 1880, von Birsrberg-Bludenz, Vorarlberg, Hoch- und Tiefbau-Unternehmung, Seestrasse 323, Zürich 2, eröffnete Konkurs ist infolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages bzw. Rückzuges sämtlicher Konkurs eingaben durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. ds. Mts. widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

**Kt. Luzern** *Konkursamt Rothenburg* (1325)  
Der am 16. Juli 1936 über Meister Paul, Haushaltungsartikel, Gerliswil, eröffnete Konkurs ist infolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Hochdorf vom 5. März 1937 widerrufen und der Schuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

**Kt. Thurgau** *Bezirksgericht Bischofszell in Weinfelden* (1290)  
Das Bezirksgericht Bischofszell hat mit Beschluss vom 20. März 1937 den Konkurs des Debrunner Franz, Radio-Grammo, in Befang/Sulgen, widerrufen.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Schlieren* (6050<sup>a</sup>)  
**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung.**  
Im Konkurs über **Wiederkehr Muntwyler Jakob**, Baumeister, in Dietikon, gelangen Dienstag, den 27. April 1937, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant zum Frohsinn, in Dietikon, auf erste öffentliche Steigerung:

Im Gemeindebann Dietikon:  
Miteigentum zu  $\frac{1}{4}$  des Gemeinschuldners und  
» »  $\frac{3}{4}$  » August Wiederkehr:

- Kat. Nr. 4116: 11 Aren 03 m<sup>2</sup> Bauplatz an der Bahnhof- und Züherstrasse in Dietikon;
- Kat. Nr. 3368: 78 m<sup>2</sup> Weggebiet an der Bahuhofstrasse.  
Grunddienstbarkeiten: laut Grundbuch.  
Konkursamtliche Schätzung von Ziff. 1 und 2: Fr. 32,000.—  
Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis eine Anzahlung von Fr. 2000.— zu leisten.  
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 15. April 1937 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Schlieren, den 23. März 1937. Konkursamt Schlieren:  
J. Meyer, Notar.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**  
(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme an Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.  
Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

**Kt. Zürich** *Betreibungsamt Zürich 4* (6035<sup>a</sup>)  
**Grundpfandverwertung. — I. Steigerung.**  
Schuldnerin: **Baugenossenschaft Klein-Eigenbau**, mit Sitz in Zürich 6, Oltikerstrasse 35.  
(Ohne persönliche Haftbarkeit der Mitglieder.)  
Pfandigentümerin: Dieselbe.  
Ganttag: Freitag, den 30. April 1937, nachmittags 14 $\frac{1}{4}$  Uhr.  
Gantlokal: Amtlokal Bäckerstrasse 94, I. Stock, Zürich 4.  
Auflegung der Gantbedingungen vom 14. April 1937 an.  
Eingabefrist bis 2. April 1937.

**Grundpfand:**  
Grundprotokoll Aussersihl C 45, Seite 538:  
Kat.-Nr. 1140. — Plan 11.

Ein Magazinegebäude an der Hellmutstrasse 11, in Zürich 4, unter Assek.-Nr. 4263 für Fr. 21,000 assekuriert, Schätzung 1930 mit  
einer Are, 92,0 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum.  
Grunddienstbarkeiten laut Grundprotokoll.  
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 15,000.

Der Erwerber hat an der Steigerung vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 1000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 13. März 1937. **Betreibungsamt Zürich 4:**  
Bosshard.

**Kt. Zürich** *Betreibungsamt Zürich 11* (6038<sup>a</sup>)  
**Grundpfandverwertung. — I. Steigerung.**

Schuldnerin: Firma **Decor A. G.**, Dornach.  
Pfandigentümerin: Dieselbe.  
Ganttag: Freitag, den 23. April 1937, nachmittags 3 Uhr.  
Gantlokal: Hotel «Sternen», Zürich 11-Oerlikon.  
Eingabefrist: Bis 2. April 1937.  
Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 9. April 1937 an.  
Grundpfand: In Zürich 11, Quartier Oerlikon gelegen  
Grundbuchblatt 1323:

- Ein Wohn- und Geschäftshaus mit Terrasse an der Ohmstrasse Nr. 21, unter Nr. 1366 für Fr. 210,000 assekuriert.  
Kat.-Nr. 2192. Plan 1.
- Drei Aren, 28 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum.  
Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Der Erwerber hat an der Steigerung, vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 3000 bar zu bezahlen, im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich 11, den 12. März 1937. **Betreibungsamt Zürich 11:**  
Hch. Bachmann.

**Réalisation des immeubles**  
**dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**  
(L. P. 41, 142.)

**Ct. de Vaud** *Office des poursuites de Lausanne* (6036<sup>a</sup>)  
**Vente d'immeubles. — 2<sup>e</sup> enchère.**

Le mercredi 28 avril 1937, à 15 heures 30, à la salle de la Justice de Paix, Palais de Montbenon, à Lausanne, l'Office des poursuites procédera à la vente par voie d'enchères publiques (deuxième enchère) des immeubles appartenant à la Société immobilière de Villamont, société anonyme ayant son siège à Lausanne, comprenant bâtiment, soit habitations, magasin, dépendances et place, d'une superficie totale de 2 ares, 76 centiares, situés sur le territoire de Lausanne, Avenue de Villamont.

Assurance-incendie: 115,600 fr.  
Estimation fiscale: 120,000 fr.  
Taxe de l'Office des poursuites: 90,000 fr.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale, ainsi que l'état des charges seront à disposition des intéressés au bureau de l'Office des poursuites, rue de Genève 7, dès ce jour.

Vente requise par la créancière hypothécaire en 1<sup>er</sup> rang.  
Aucune offre n'a été faite en première enchère.

Lausanne, le 10 mars 1937. **Le préposé aux poursuites:**  
H. Chappuis.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Bern** *Konkurskreis Interlaken* (1326)

Schuldner: **Michel Fritz**, Johs. sel., Landwirt und Düngerhändler, von und in Bönigen.

Datum der Bewilligung der Stundung durch den Gerichtspräsidenten von Interlaken: 23. März 1937.

Sachwalter: **E. Berta**, Notar, Interlaken.

Eingabefrist: Bis und mit dem 16. April 1937. Die Forderungen sind schriftlich beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Samstag, den 15. Mai 1937, 14 Uhr, im Hotel Europe, Interlaken.

Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters, Rosenstrasse 30, Interlaken.

**Kt. Luzern** *Konkurskreis Luzern* (1305)

Schuldner: **Meier Joseph**, Schreinermeister, Steinstrasse 5, Luzern.  
Datum der Stundungsbewilligung: 17. März 1937.

Sachwalter: **Walter Meyer**, Sachwalterbureau, Hertensteuistrasse 46, Luzern.  
Eingabefrist: Bis und mit 17. April 1937.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 17. März 1937, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 5. Mai 1937, nachmittags 2 Uhr, im Hôtel de la Paix, Museggstrasse 2, Luzern.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 24. April 1937 an im Bureau des Sachwalters.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire**  
(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

**Proroga della moratoria**  
(L. E. P. 295, 4° capoverso.)

**Kt. Schwyz Kantonsgericht Schwyz (1306)**

Das Kantonsgericht Schwyz hat die der A. G. Hotel Pfauen, Einsiedeln, vorgängig der Behandlung des Gesuches um Eröffnung des Hotelpfandnachlassverfahrens bewilligte Nachlassstundung durch Beschluss vom 20. März 1937 mit Wirkung ab 26. März 1937 um 2 Monate verlängert.  
Schwyz, den 22. März 1937. Die Kantonsgerichtskanzlei.

**Ct. Ticino Circondario di Bellinzona (1291)**

Con decreto 20 marzo 1937 della Pretura di Bellinzona, la moratoria concessa con decreto 10 febbraio 1937 a Biasca Antonio, ex-esercente in Bellinzona, è prorogata di 2 mesi.

Di conseguenza l'assemblea dei creditori indetta per il 24 marzo 1937, è rimandata al 5 maggio 1937, alle ore 15, nella Sala delle Udienze Civili della Pretura di Bellinzona.

Gli atti potranno essere esaminati nei 10 giorni precedenti l'assemblea presso il commissario, Via Canonico Ghiringhelli in Bellinzona.

Bellinzona, 20 marzo 1937.

Il Commissario del Concordato:  
Avv. Aldo Pedotti.

**Ct. de Vaud Arrondissement de Moudon (1283)**

Par décision du 17 mars 1937, le Président du Tribunal civil du district de Moudon a prolongé d'un mois, soit au 18 mai 1937, le sursis concordataire accordé le 18 février 1937 à Tanner frères, société anonyme, fabrique de pierres d'horlogerie, à Luens.

L'assemblée des créanciers primitivement fixée au 5 avril 1937 est renvoyée au lundi 3 mai 1937, à 14 heures, en Salle du Tribunal civil, Hôtel de Ville, à Moudon.

Les pièces seront à disposition des intéressés dès le 22 avril 1937 au bureau du commissaire, Rue St-Bernard 5, à Moudon.

Moudon, le 18 mars 1937.

Le Commissaire au sursis:  
L. Crot.

**Ct. de Neuchâtel Tribunal civil du district de La Chaux-de-Fonds (1313)**

Par ordonnance du 17 mars 1937, le Président du Tribunal I du district de La Chaux-de-Fonds a prorogé de deux mois le sursis concordataire accordé le 16 février 1937 à Dame Moritz A., Vve., au Tigre Royal, Rue Léopold Robert 15, La Chaux-de-Fonds. L'assemblée des créanciers fixée au 22 mars 1937 n'aura pas lieu. Elle est reportée au mercredi 19 mai 1937, à 14 heures, à l'Hôtel Judiciaire de La Chaux-de-Fonds, salle des Prud'hommes, au rez-de-chaussée.

Délai pour prendre connaissance du dossier: 10 jours avant l'assemblée, à l'Etude du commissaire.

La Chaux-de-Fonds, le 20 mars 1937.

Le Commissaire au sursis:  
Jules Dubois, avocat.

**Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire**  
(SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

**Kt. St. Gallen Bezirksgericht St. Gallen, I. Abteilung (1284)**

Das Bezirksgericht St. Gallen I. Abteilung hat in seiner Sitzung vom 19. März 1937 die am 5. Februar 1937 dem Müller Otto, Restaurateur, zum «Löchlbad», St. Gallen, gewährte Nachlassstundung infolge Rückzugs des Nachlassgesuches als dahingefallen erklärt.

St. Gallen, den 19. März 1937.

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG 304, 317.)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs motifs d'opposition.

**Ct. de Vaud Arrondissement d'Aigle (1285)**

Dans son audience du jeudi 8 avril 1937, à 14 heures, en Salle du Tribunal, Maison de Ville, à Aigle, le Président du Tribunal civil du district d'Aigle statuera sur l'homologation du concordat présenté par Polonghini Maxime, entreprise de gyperie et peinture, à Chesières s. Ollon, à ses créanciers chirographaires.

Les opposants peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs motifs d'opposition.

Aigle, le 19 mars 1937.

Le Commissaire au sursis:  
J. Hédiguer, préposé.

**Ct. de Vaud Arrondissement d'Yverdon (1307)**

Dans son audience du mercredi 7 avril 1937, à 9 h., en Salle du Tribunal civil, à Yverdon, le Président du Tribunal statuera sur l'homologation du concordat présenté par Zisslin Georges, chemisier, à Yverdon, à ses créanciers chirographaires.

Les opposants doivent se présenter pour faire valoir leur moyen d'opposition.

Yverdon, le 22 mars 1937.

Le Commissaire au sursis:  
R. Ballenegger.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(SchKG 306, 308, 317.)

(L. P. 306, 308, 317.)

**Kt. Bern Richteramt Konolfingen in Schlosswil (1296)**

Schuldner: Rytz Ernst, Polstergestellfabrikant, Oberwichtlach, vertreten durch seinen Vormund Ernst Rytz, Vater, Oberwichtlach.  
Datum der Bestätigung: 24. Februar 1937. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Schlosswil, den 22. März 1937.

Der Gerichtsschreiber:  
Werder.

**Kt. Bern Richteramt Seftigen in Belp (1286)**

**Bestätigung des Nachlassvertrages. — Aufhebung der Nachlassstundung.**  
Schuldner: Emech-Krähenbühl Hans, Sägerei und Holzhandlung, Belp.

Datum der Bestätigungsverhandlung: 2. März 1937.

Der Nachlassvertrag ist in Rechtskraft erwachsen.

Belp, den 19. März 1937.

Gerichtsschreiberei Seftigen:  
Dr. S. Wettstein.

**Kt. Graubünden Kreisgerichtsausschuss Chur (1292)**

Der Ausschuss des Kreisgerichtes Chur hat am 6. März 1937 den von Ackermann Emil, Handelsgärtner und Restaurant Rosenbügel, Chur, vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit einer Dividende von 40 % bestätigt. 20 % sind sofort, die restlichen 20 % je zur Hälfte am 30. Juni 1937 und 30. Juni 1938 zu bezahlen.

Der Vertrag ist in Rechtskraft erwachsen.

Chur, den 19. März 1937.

Namens des Kreisgerichtsausschusses Chur:  
Dr. N. Battaglia, Kreispräsident.

**Kt. Graubünden Kreisamt Oberengadin in Zuoz (1308)**

Den Nachlassverträgen

1. Stoppany-Galli Maria, und
2. Stoppany-Galli Francesco,

beide in St. Moritz,

ist die gerichtliche Genehmigung erteilt worden. Die Verträge sind in Rechtskraft erwachsen und sind für alle Gläubiger rechtsverbindlich.

Zuoz, den 20. März 1937.

Nachlassbehörde Oberengadin:  
Chr. Zender.

**Kt. Graubünden Kreisamt Schams in Aandeer (1293)**

Der Kreisgerichtsausschuss Schams als Nachlassbehörde hat in seiner Sitzung vom 11. März 1937 dem zwischen Camenisch Michel, Handlung und Wirtschaft, in Zillis, und seinen Gläubigern zustande gekommenen Nachlassvertrag seine Genehmigung erteilt. Der Nachlassvertrag ist in Rechtskraft erwachsen.

Aandeer, den 22. März 1937.

Für die Nachlassbehörde Schams:  
F. Conrad.

**Kollokationsplan im Nachlassverfahren**

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

**Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif**

(L. P. 249, 250, 293 suiv.)

**Kt. Solothurn Konkurskreis Solothurn (1314)**

Kollokationsplan und Inventar.

Im Liquidationsvergleichsverfahren des Bürki Alfred, von Radelingen (Bern), Kleiderhalle, Herren- und Knabenkonfektion, Chemiserie und Bonneterie, Marktplatz 48, Solothurn, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen; widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden bezüglich des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) einzureichen.

Solothurn, den 22. März 1937.

Der Sachwalter:

Konkursamt Solothurn:  
Heinis, Notar.

**Ct. de Vaud Arrondissement de Vevey (1310)**

Concordat par abandon d'actif de la Compagnie d'appareils mécaniques S.A. CAMSA, en liquidation, à Corseaux.

Date du dépôt: 19 mars 1937.

Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse: 5 avril 1937.

Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Vevey, 24 mars 1937.

L'exécuteur du concordat par abandon d'actif:  
Michel, notaire.

**Procédure de concordat hypothécaire et sursis concordataire**

(Arrêté fédéral du 21 juin 1935.)

**Ct. de Vaud Arrondissement de Montreux (1297)**

Concordat hypothécaire hôtelier et concordat ordinaire.

HOMOLOGATION.

Selon prononcé du 4 mars 1937, maintenant exécutoire, le Président du Tribunal du district de Vevey a:

1. homologué le concordat ordinaire proposé à leurs créanciers par les époux Gasser Aloys et Yvonne, Hôtel de la Couronne, au Châtelard-Montreux;
2. mis Gasser Aloys et Yvonne, prénommés, au bénéfice d'un concordat hypothécaire hôtelier au sens de l'arrêté fédéral du 21 juin 1935.

Montreux, le 22 mars 1937.

Le Commissaire:  
M. Lederrey, notaire.

**Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire**  
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

**Kt. Bern** *Richteramt II Bern* (1309)

Zybaeh Ernst, Wirt zum Restaurant Zybaeh, Bärenplatz 7, in Bern, hat ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Dienstag, den 6. April 1937, vormittags 10 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Zimmer Nr. 39, im Amthause.

Die Gläubiger des Ernst Zybaeh können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung schriftlich bis zum 5. April 1937 beim Sekretariat des Richteramtes II Bern eingeben.

Bern, den 22. März 1937.

Der Nachlassrichter:  
Jäggi.

**Kt. Solothurn** *Richteramt Olten-Gösgen in Olten* (1315)

Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlassstundung.

Den Gläubigern des Gäumann Walter, Herren- und Damenkonfektion, in Olten, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlassstundung Mittwoch, den 31. März 1937, vormittags 10¼ Uhr, vor Amtsgericht Olten-Gösgen in Olten stattfinden wird.

Allfällige Einsprachen sind an dieser Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich anzubringen.

Olten, den 23. März 1937.

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:  
Dr. Alph. Wyss.

**Kt. Solothurn** *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (1327)

Verhandlung über ein Nachlassstundungsbegehren.

Den Gläubigern des Marti Jakob, gew. Bahnarbeiter der S. M. B., in Lommiswil, wird hierdurch zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über das vom Schuldner eingereichte Nachlassstundungsbegehren stattfindet: Donnerstag, den 1. April 1937, vormittags 8 Uhr, in Solothurn, Amthaus I Stock. Anbringen können bei der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich gemacht werden.

Solothurn, den 23. März 1937.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:  
O. Weingart.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**

**Zürich — Zurich — Zurigo**

Lebensmittel usw. — 1937. 19. März. Unter der Firma **Feha A.-G.**, hat sich, mit Sitz in Zürich am 8. März 1937 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet zwecks Tätigkeit von Handelsgeschäften in Lebensmitteln und allen damit zusammenhängenden Transaktionen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 2500, eingeteilt in 10 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 250. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Frl. Rosa Schär, Bureauangestellte, von Dürrenroth (Bern), in Zürich. Geschäftsdomizil: Malzstrasse 19, in Zürich 3 (heim Verwaltungsrat).

19. März. Unter der Firma **Aviag Aktiengesellschaft für Flugzeugbau**, hat sich, mit Sitz in Zürich am 24. Februar 1937 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Handel, die Fabrikation und Reparatur von Flugzeugen und Flugzeugteilen, die Fabrikation einschlägiger Artikel und die Tätigkeit von Handelsgeschäften, wie auch Beteiligungen aller Art. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50,000, es zerfällt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1—5 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft. Die Verwaltungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien. Zurzeit gehören dem Verwaltungsrat an Hans Sandmeier, Ingenieur, von Seengen, in Lenzburg, als Präsident, und Dr. Walter Bechtler, Kaufmann, von St. Gallen, in Zürich. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 11, in Zürich 1.

Verwertung von Verfahren und Erfindungen. — 19. März. Unter der Firma **Emulgator A.-G.**, hat sich, mit Sitz in Zürich, am 17. März 1937 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Erwerb und die Verwertung von Verfahren und Erfindungen, insbesondere von Emulgier- und verwandten Verfahren. Die Gesellschaft kann auf internationalem Gebiete Lizenzen erteilen, sich an andern Unternehmungen direkt oder indirekt beteiligen, sie kann alle Geschäfte tätigen, die mit dem Gesellschaftszweck irgendwie im Zusammenhang stehen; sie kann auch Betriebe in dieser Branche errichten und einrichten, pachten und verpachten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50,000; es ist eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat kann ausserdem noch weitere Publikationsorgane bestimmen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Fritz Muntwyler, Kaufmann, von Wohlen (Aargau), in Zürich. Geschäftsdomizil: Hadlaubstrasse 54, in Zürich 6 (bei F. Muntwyler).

19. März. **Sennereigenossenschaft Oberhilttau**, in Hilttau (S. H. A. B. Nr. 80 vom 7. April 1932, Seite 822). Jakob Furrer-Reutlinger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und zugleich als Aktuar gewählt Jakob Kunz-Bosshardt, Landwirt, von Wald (Zürich), in Ober-Hilttau. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

Hotel. — 19. März. **Schwester P. H. & E. Aeberli**, in Oberricken (S. H. A. B. Nr. 70 vom 21. März 1932, Seite 717), Betrieb des Hotels «Sternen», Kollektivgesellschaft. Die Gesellschafterin Emma Aeberli heisst infolge Verheiratung Emma Eleganti geb. Aeberli und ist Bürgerin von Zürich.

19. März. **Immobilien-genossenschaft Elfriede**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 50 vom 29. Februar 1936, Seite 512). Otto Diethelm ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Lebensmittel. — 19. März. Die Firma **Hans Platter**, in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 198 vom 26. August 1935, Seite 2153), Import und Export von Lebensmitteln, verzeigt infolge behördlicher Aenderung der Hausnummern als Geschäftsdomizil Rütlistrasse 15.

Brennmaterialien. — 19. März. Die Firma **Rudolf Tauböck jun.**, in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 217 vom 16. September 1933, Seite 2181), verzeigt als nunmehrige Geschäfts-natur Vertretung in Brennmaterialien.

Restaurant. — 19. März. Inhaber der Firma **Hans Hammel**, in Zürich 1, ist Hans Hammel, von Zürich, in Zürich 1. Restaurationsbetrieb, Stüsslihofstatt 16, z. Stadt München.

Dampfkessel-Einmauerungen usw. — 19. März. Die Firma **Pietro Romegialli**, in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 261 vom 7. November 1935, Seite 2742), Ausführung von Dampfkessel-Einmauerungen usw., hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Brandschenkestrasse 174, in Zürich 2. Der Inhaber wohnt in Zürich 2.

Neuheiten. — 19. März. Die Firma **Oskar Brun**, in Zürich 11 (S. H. A. B. Nr. 301 vom 23. Dezember 1933, Seite 3062), Vertretungen von Neuheiten aller Art, hat ihr Geschäftsdomizil verlegt nach Schwamendingerstrasse 12, in Zürich 11 (Oerlikon).

Wein. — 20. März. Die Kommanditgesellschaft **J. H. Heer & Co.**, in Küssnacht h. Z. (S. H. A. B. Nr. 216 vom 16. September 1930, Seite 1898), Wein-Exportgeschäft, unbeschränkt haftender Gesellschafter: Johann Heinrich Heer, Kommanditär-Prokurist: Fritz Heer, hat sich infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven laut Vertrag vom 16. Januar 1937 und gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1936 an die «J. H. Heer & Co. Aktiengesellschaft», in Zürich, aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Die seit 1. Januar 1937 von der Kommanditgesellschaft «J. H. Heer & Co.» getätigten Geschäfte gelten für Rechnung genannter Aktiengesellschaft.

Unter der Firma **J. H. Heer & Co. Aktiengesellschaft**, hat sich, mit Sitz in Zürich am 16. März 1937 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Uebernahme und Weiterführung des bisher von der Kommanditgesellschaft «J. H. Heer & Co.», in Küssnacht h. Z. betriebenen Geschäftes: Handel mit Wein, Spirituosen und andern Nahrungs- und Genussmitteln, sowie die Beteiligung an verwandten Unternehmungen. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, die mit vorgenanntem Zweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 200,000; es ist eingeteilt in 200 voll liberierte auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Kommanditgesellschaft «J. H. Heer & Co.», in Küssnacht b. Z., deren bisheriges Geschäft in Aktiven und Passiven gemäss Vertrag vom 16. Januar 1937 und laut Bilanz am 31. Dezember 1936, wonach die Aktiven Fr. 133,573.90 und die Passiven Fr. 58,573.90 betragen, zum Uebernahmepreise von Fr. 75,000 gegen Uebergabe von 75 voll liberierten Gesellschaftsaktien an den unbeschränkt haftenden Gesellschafter Johann Heinrich Heer in Küssnacht. Die seit 1. Januar 1937 von der Firma «J. H. Heer & Co.» getätigten Geschäfte gelten für Rechnung dieser Aktiengesellschaft. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus Johann Heinrich Heer, Kaufmann, in Küssnacht h. Z., Präsident; Fritz Heer, Kaufmann, in Zürich, und René Heer, Kaufmann, in Küssnacht b. Z., alle von Glarus und Riedern (Glarus). Die beiden Erstgenannten führen Einzelunterschrift namens der Gesellschaft. Geschäftsdomizil: Mythenstrasse 21, in Zürich 2 (eigenes Bureau).

Glas, Porzellan, Steingut. — 20. März. Die Firma **Hans Glas**, in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 302 vom 24. Dezember 1936, Seite 3023), Handel in Glas-, Porzellan- und Steingutartikeln, hat Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Oskar Meyer», in Amriswil, übernommen.

20. März. Die Firma **Eduard Kühn, Plazierungs-Büro «Express»**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 62 vom 14. März 1936, Seite 640), Stellenvermittlung für Hotel-, Restaurants- und Privatpersonal, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Beteiligungen. — 20. März. **Fadag A.-G. (Fadag S. A.)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 271 vom 19. November 1935, Seite 2834), dauernde Verwaltung von Beteiligungen an wirtschaftlichen Unternehmungen. Durch Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 17. März 1937 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist als durchgeführt erklärt worden. Die Firma ist erloschen.

Herren-Massgeschäft, Kleiderreinigung. — 20. März. Die Firma **Adalbert Cermák**, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 245 vom 20. Oktober 1930, Seite 2134), Herren-Massgeschäft und Stofflager, hat ihren Sitz nach Dietikon verlegt und verzeigt als weitere Geschäftsnatur: Chemische Reinigung von Kleidern und Stoffen. Gartenstrasse 5. Der Inhaber wohnt nun in Dietikon.

20. März. **Beag, Behauungs-A.-G. Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 50 vom 2. März 1937, Seite 489). Der Verwaltungsrat erteilt Einzelunterschrift an Herbert Fasnacht, Kaufmann, von Montilier (Freiburg), in Zürich.

20. März. Aus dem Verwaltungsrat der **Basler Handelsbank**, in Basel, mit Zweigniederlassung unter derselben Firma in Zürich (S. H. A. B. Nr. 59 vom 12. März 1937, Seite 581), ist Emil Mury-Dietschy ausgeschieden. Vertretungen. — 20. März. Inhaber der Firma **Karl Haefeli**, in Zürich 3, ist Karl Haefeli, von Mümliswil (Solothurn), in Zürich 3. Vertretungen in Waren aller Art. Uetlibergstrasse 300.

**Bern — Berne — Berna**  
**Bureau Belp (Bezirk Seftigen)**

1937. 15. März. Die Genossenschaft unter der Firma **Darlehenskasse der Kirchgemeinde Zimmerwald**, mit Sitz in Zimmerwald (S. H. A. B. Nr. 138 vom 18. Juni 1925, Seite 1062), hat am 15. April 1936 die Statuten revidiert und beschlossen: Der als Eintrittsgeld dienende Stamanteil wird von Fr. 30 auf Fr. 200 erhöht. Die Erwerbung mehrerer Stammanteile ist gestattet. Zum Beitritt in die Genossenschaft wird nunmehr an Stelle der Unterzeichnung der Statuten eine schriftliche Beitrittserklärung ver-

langt. Die Genossenschafter haften über die einbezahlte Stammeinlage hinaus solidarisch für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Die Genossenschaft hat in den Vorstand an Stelle von Rudolf Guggisberg, Präsident; Karl Schmid, Vizepräsident; Adolf Schmid, Ernst Guggisberg und Samuel Streit, Beisitzer, gewählt: Als Präsident, den bisherigen Beisitzer Ernst Guggisberg, Gemeinbeschreiber, im Wald, von und zu Zimmerwald; als Vizepräsident, den bisherigen Präsidenten Rudolf Guggisberg, von Englisberg, alt Wirt, in Zimmerwald; als Beisitzer, Gottfried Streit, Landwirt, von und in Englisberg; Ernst Berger, von Oberlangenegg, Wirt, in Niedermühlern, und Gottfried Wenger, von Wählern, Privatier im Rutenholz zu Niedermühlern. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident oder Vizepräsident kollektiv zu zweien mit dem Sekretär-Kassier. Die Unterschriftsberechtigung des Rudolf Guggisberg als Präsident sowie des Karl Schmid sind erloschen.

#### Bureau Bern

15. März. Unter der Firma **Genossenschaft für Anschaffung & Vermietung eines elektrischen Leichtmotorwagens**, besteht, mit Sitz in Bern, eine Genossenschaft im Sinne von Art. 678 O. R. Die Dauer ist unbestimmt. Sie wird gebildet von den Gemeinden Bern, Guggisberg, Köniz, Oberbalm, Rüschegg und Wählern, sowie der Bern-Schwarzenburg-Bahn, Aktiengesellschaft. Die Statuten datieren vom 25. Februar 1937. Die Genossenschaft bezweckt: Anschaffung und Vermietung eines elektrischen Leichtmotorwagens der Serie CFZe 2/6 samt den zugehörigen Ausrüstungsgegenständen zur Verwendung auf der Bern-Schwarzenburg-Bahn. Die Genossenschafter beteiligen sich am Genossenschaftskapital mit Anteilscheinen zu Fr. 100, die auf den Namen lauten. Die Generalversammlung bestimmt, mit wie viel Anteilscheinen sich jedes Mitglied bei der Gründung am Unternehmen zu beteiligen hat. Jedoch muss jedes Mitglied mindestens einen Anteil zeichnen. Sie bestimmt auch die allfällig später erforderliche weitere Ausgabe von Anteilscheinen und beschliesst über die Zahl, welche die Mitglieder zu übernehmen haben. Die Verzinsung des Genossenschaftskapitals soll 4 % nicht überschreiten. Weitere Mitglieder werden nicht aufgenommen. Der Austritt kann erstmals nach Ablauf von 5 Jahren auf Ende eines Kalenderjahres erfolgen unter Beobachtung einer einjährigen Kündigungsfrist. Ausscheidende haben keinen Anspruch auf die Rückzahlung ihrer Anteilscheine. Nur im Liquidationsfall wird ein nach Bezahlung aller Verpflichtungen verbleibender Ueberschuss auf die Anteilsscheine verteilt. Für die Verpflichtungen der Genossenschaft haftet ausschließlich deren Vermögen. Jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Genossenschafter ist ausgeschlossen. Aus der Vermietung des Wagens an die Bern-Schwarzenburg-Bahn sind die sämtlichen Verpflichtungen der Genossenschaft mit Einschluss von Zinsen, Amortisationen und Verzinsung des Genossenschaftskapitals sowie der laufenden Unkosten zu decken. Die Jahresrechnung wird jeweils auf Ende jedes Jahres abgeschlossen. Die Aufstellung der Bilanz erfolgt nach den Vorschriften des Art. 656 O. R. Die Generalversammlung beschliesst über die Verwendung des Reingewinnes. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Generalversammlung, b) der Vorstand, c) die Kontrollstelle. Der Vorstand besteht aus 5 Personen. Die Gemeinde Bern soll darin stets vertreten sein. Der Präsident, sowie die besonders bezeichneten Mitglieder des Vorstandes, führen in Vertretung des Präsidenten, jeder einzeln für die Genossenschaft die rechtsverbindliche Unterschrift. Dem Vorstand gehören an: 1. Präsident: Fritz Raaflaub, von Saanen, städtischer Finanzdirektor, in Bern; 2. Vizepräsident: Rudolf Matter, von Kolliken, Gemeindepräsident, in Köniz; 3. Sekretär: Fritz Gerber, von Aarwangen und Bern (B. G.), Generalsekretär der B. L. S., in Bern; 4. Beisitzer: Max Aebi, von Heimiswil, Lehrer, in Schwarzenburg, und Professor Dr. Friedrich Volmar, von Ueberstorf, Direktor der B. L. S., in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. In der Vorstandssitzung vom 25. Februar 1937 wurden folgende drei Mitglieder bezeichnet, die jeder einzeln für die Genossenschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führen: Fritz Raaflaub, Rudolf Matter und Prof. Dr. Friedrich Volmar. Geschäftslokal: Genfergasse 11 (bei der Bern-Lötschberg-Simplon-Bahn).

Café. — 19. März. Der Inhaber der Firma **Karl Blaser**, Betrieb des Café Halbmond, in Bern (S. H. A. B. Nr. 266 vom 12. November 1936, Seite 2658), hat denselben aufgegeben und denjenigen des Café Freiestrasse, Hohgantweg 5 a, übernommen.

Herstellung und Verlag von Geschäftsbüchern usw. — 20. März. Die Genossenschaft unter der Firma **Cosmos**, Herstellung, Verlag und Vertrieb von Geschäftsbüchern und Materialien aller Art und von literarischen Drukerzeugnissen, Vervielfältigungs- und Uebersetzungsbureau, Beratung, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 239 vom 12. Oktober 1936, Seite 2398), hat als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt: Hans Linnekogel, Kaufmann und Verleger, von Bern; Dr. phil. Gustav Schwarz, Sprachlehrer, von Seuzach (Zürich); beide in Bern wohnhaft. Der Verwaltungsrat hat in seiner Sitzung vom 17. März 1937 als weiteres Mitglied der Geschäftsleitung gewählt Hans Linnekogel, vorgeannt. Die Zeichnungsberechtigung wird neu wie folgt geregelt: Die bisherige Kollektivunterschrift des Verwaltungsratspräsidenten Eduard Acherli ist erloschen; es wird ihm Einzelzeichnungsberechtigung erteilt. Jedes der übrigen Verwaltungsratsmitglieder zeichnet mit einem Mitglied der Geschäftsleitung zu zweien kollektiv; der neu gewählte Verwaltungsrat Dr. phil. Gustav Schwarz ist nicht zeichnungsberechtigt. Die beiden Mitglieder der Geschäftsleitung zeichnen nunmehr kollektiv zu zweien; die Einzelunterschrift von Martha Aeberli-Schenk ist erloschen.

20. März. **Hotel Giessbach A. G.**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern, Betrieb der Hotelbesitzung am Giessbach und der Giessbachbahn, sowie den rationellen Ausbau dieser Anlagen usw. (S. H. A. B. Nr. 9 vom 12. Januar 1933, Seite 90). Fürsprecher Dr. Arthur Homberger ist als Vizepräsident des Verwaltungsrates ausgeschieden; seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen. An seiner Stelle ist in der ordentlichen Generalversammlung vom 25. Februar 1937 als Vizepräsident mit Einzelzeichnungsberechtigung in den Verwaltungsrat gewählt worden Oskar Pfrunder, von Männedorf, Kaufmann, in Zürich. Das Geschäftsdomizil befindet sich nunmehr: Bollwerk 15, in Bern (bei Dr. H. Merz).

Chemisch-technische Produkte. — 20. März. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Mopag A. G.**, mit Sitz in Bern, Fabrikation und Handel in chemisch-technischen Produkten (S. H. A. B. Nr. 149 vom 29. Juni 1936, Seite 1578), wird infolge Konkursöffnung von Amtes wegen gestrichen.

#### Bureau Biel

Corsets, Bonneterie. — 19. März. Infolge amtlicher Aenderung der Straßennamen und der Numerierung lautet das Domizil der Einzelfirma **Hermine Weber**, Magazin für Corsets und Bonneterie, in Biel (S. H. A. B. Nr. 67 vom 21. März 1932, Seite 683), Jean Sessler Strasse 2.

Schuhe. — 19. März. Aus der Kommanditgesellschaft **Ludwig & Cie.**, Schuhhandlung, in Biel (S. H. A. B. Nr. 138 vom 16. Juni 1934, Seite 1650), ist die Kommanditistin Agnes Ludwig geb. Küng ausgetreten und somit deren Kommanditbeteiligung von Fr. 160,000 erloschen.

Immobilien-gesellschaft. — 19. März. **Verelusstasse Nr. 22 A. G.**, in Biel (S. H. A. B. Nr. 201 vom 29. August 1932, Seite 2067). Aus dem Verwaltungsrat ist Emil Amstutz ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Otto Krebs, von Wattenwil, Betriebschef, in Ligerz. Er führt Einzelunterschrift. Die Gesellschaft verzeigt Geschäftsdomizil an der Nidaugasse 45 (Notar Romang).

#### Zug — Zoug — Zugo

1937. 19. März. **Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero)**, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung in Zug (S. H. A. B. Nr. 25, vom 1. Februar 1937, Seite 234). In ihrer Generalversammlung vom 27. Februar 1937 haben die Aktionäre neue Statuten festgesetzt. Die bisher publizierten Bestimmungen erfahren dadurch folgende Neufassung: Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb von Bankgeschäften aller Art im In- und Ausland, sowie die Förderung von Unternehmungen des Handels und der Industrie. Der Geschäftskreis der Gesellschaft umfasst insbesondere: a) Annahme von Geldern gegen Obligationen, Kassenscheine, Depositenhefte und Konto-Korrent; b) Diskonto-Wechsel-, Devisen-, Inkasso-, Giro-, Darlehens- und Konto-korrentgeschäfte unter Gewährung gedeckter und ungedeckter Kredite (einschliesslich Hypothekengeschäfte); c) Ankauf und Verkauf von Wertpapieren, Edelmetallen und Waren für eigene und fremde Rechnung; d) Aufbewahrung von Wertpapieren und Wertgegenständen und Vermittlung von Scheckfäheren; e) Besorgung von Vermögensverwaltungen, Willensvollstreckungen und Erbschaftsliquidationen; f) Uebernahme und Vermittlung der Emission von Aktien und Obligationen von Gesellschaften; g) Uebernahme und Vermittlung von Anleihen und sonstigen Geschäften von Staaten und andern öffentlich-rechtlichen Korporationen; h) Mitwirkung bei der Gründung von Gesellschaften und Beteiligung an solchen; j) Geschäftsführung von Banken und Finanzgesellschaften. Die Gesellschaft ist berechtigt, Liegenschaften im In- und Ausland zu erwerben, zu belasten und zu verkaufen. Die Revisionsstelle ist ersetzt worden durch eine Kontrollstelle, bestehend aus 4 Mitgliedern und 2—4 Ersatzmännern. Zur verbindlichen Zeichnung namens der Gesellschaft sind die Unterschriften von zwei hiezu berechtigten Personen erforderlich. Es sind zeichnungsberechtigt: 1. für den Hauptsitz und sämtliche Zweigniederlassungen der Präsident, die Vizepräsidenten des Verwaltungsrates, sowie die Mitglieder und stellvertretenden Mitglieder der Generaldirektion und andere vom Verwaltungsrat besonders hiezu ermächtigte Beamte; 2. für den Hauptsitz die Direktoren, stellvertretenden Direktoren, Vizedirektoren, Rechtskonsulenten, Prokuristen und Handlungsbevollmächtigten des Hauptsitzes; 3. ausschliesslich je für ihre Zweigniederlassung die für sie bestellten Direktoren, stellvertretenden Direktoren, Vizedirektoren, Prokuristen und Handlungsbevollmächtigten. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ist neu gewählt worden Dr. oec. publ. Ernst Wetter, Vizepräsident des Schweiz. Handels- und Industrievereins, von Winterthur, in Zürich. Er führt die Firmenunterschrift nicht. Die Unterschriften für die Filiale Zug bleiben unverändert.

19. März. **Stabag Stahlbüchsen A.-G.**, in Zug (S. H. A. B. Nr. 260 vom 6. November 1935, Seite 2735). Die Prokura des Emil C. Huber in Schaffhausen ist erloschen. Als Einzelprokurist wurde Wilhelm Aulitzky, Direktor, österreichischer Staatsbürger, in Wien XIII, ernannt.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Ollen-Gösgen

Brillenoptik usw. — 1937. 20. März. Die Firma «M. Ramstein, Iberg & Cie.», in Basel, Kommanditgesellschaft, seit 1. Juni 1921 zwischen Max Ramstein-Burri, von und in Basel und Louis Iberg-Gass, von Basel, in Arlesheim als unbeschränkt haftende Gesellschafter und Emilie Ramstein-Burri, von und in Basel als Kommanditistin mit einer Einlage von Fr. 5000, errichtet in Olten unter der Firma **M. Ramstein, Iberg & Cie., Filiale Olten**, eine Zweigniederlassung. Spezialinstitut für Brillenoptik und Reparaturwerkstätte. Handel in optischen Instrumenten und verwandten Artikeln. Vertretungen. Geschäftslokal: Baslerstrasse 25.

Wassermotore, Nähmaschinen, Velos usw. — 20. März. Inhaber der Firma **Johann Schürmann**, in Olten, ist Johann Schürmann, von Däniken, in Olten. Fabrikation der ISO Wassermotoren und Patent-Elektro-Antriebe für Waschmaschinen. Waschkücheneinrichtungen. Handel und Reparaturen in und von Nähmaschinen und Velos aller Art. Römerstrasse 12.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1937. 19. März. Die Genossenschaft unter dem Namen **Krankenkasse der A.-G. der Eisen- und Stahlwerke vormals Georg Fischer in Schaffhausen**, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 220 vom 20. September 1932, Seite 2239), verzieht gemäss Beschluss ihrer Mitgliederversammlung vom 7. März 1936 auf die Eintragung im Handelsregister. Die Genossenschaft besitzt gemäss Art. 29 des Bundesgesetzes über die Kranken- und Unfallversicherung vom 13. Juni 1911 die Rechtspersönlichkeit und besteht ohne Eintrag in gleicher Weise weiter.

#### Aargau — Argovie — Argovia

1937. 20. März. **Elektrizitäts-Genossenschaft Merenschwand**, mit Sitz in Merenschwand (S. H. A. B. 1919, Seite 1065). In den Generalversammlungen vom 2. November 1924 und 4. Oktober 1934 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die früher veröffentlichten Bestimmungen haben indessen dadurch nur folgende Aenderungen erfahren. Die Firma lautet: **Elektrizitäts-Genossenschaft Merenschwand**. Jedem Mitglied steht der Austritt aus der Genossenschaft frei. Es kann dies jedoch nur auf Ende eines Rechnungsjahres gesehen und es hat eine dreimonatliche schriftliche Kün-

digung voranzugehen. Der Vorstand besteht nunmehr aus 7 Mitgliedern. Er ist wie folgt bestellt. Präsident ist Nationalrat Leonz Fischer, Landwirt, von und in Merenschwand (bisher); Vizepräsident: Emil Brun, Landwirt und Friedensrichter, von und in Merenschwand (bisheriges Vorstandsmitglied); Aktuar und Kassier: Gottfried Fischer-Fischer, Landwirt, von und in Merenschwand (bisher); weitere Mitglieder sind Rupert Käppeli, Landwirt und Vizeammann, von und in Merenschwand (bisher); Bernhard Weber, Landwirt und Gemeinderat, von und in Hagnau, Gemeinde Merenschwand; Kaspar Businger, Landwirt, von Stans, in Unter-rüti, Gemeinde Merenschwand und Grossrat Josef Andermatt, Posthalter und Gemeinderat, von und in Merenschwand. Zeichnungsberechtigt sind Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar. Die Unterschrift des früheren Vizepräsidenten Dr. Paul Ruepp, welcher infolge Todes aus dem Vorstande ausgeschieden ist, wird gelöscht.

20. März. **Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft**, mit Sitz in Wallbach (S. H. A. B. Nr. 43 vom 21. Februar 1936, Seite 430). Der Aktuar August Stocker ist nunmehr Bürger von Wallbach.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

Impresa taglio boschi e commercio legna. — 1937. 20 marzo. Giovan Battista Belotti, fu Giacomo e figli Pietro e Giacomo, tutti di nazionalità italiana, con domicilio in Gorduno, hanno costituito, a far data dal 1° marzo 1937 una società in nome collettivo, con sede in Gorduno, sotto la ragione sociale **Belotti Giovan Battista e figli**. La società sarà impegnata in confronto dei terzi dalla firma individuale del socio Giovan Battista Belotti. Impresa taglio boschi e commercio legna.

Ufficio di Lugano

20 marzo. **Orfanatrofio Maghetti**, fondazione con sede a Lugano (F. u. s. di c. n° 3 del 5 gennaio 1917, pagina 21). Davide Primavesi fu Davide ha cessato di essere delegato-presidente della fondazione e di conseguenza viene cancellato il suo diritto alla firma. Nuovo delegato-presidente, con firma individuale, è mons. vescovo Angelo Jelmini, amministratore apostolico del Ct. Ticino, da Tenero, domiciliato in Lugano.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

1937. 20 mars. Selon procès-verbal authentique reçu par le notaire Duperrut, à Leysin, en date du 26 février 1937, les actionnaires de la **Société Électrique de Leysin S. A.**, société anonyme ayant son siège social à Leysin, inscrite au registre du commerce dès le 17 août 1936 (F. o. s. du c. du 21 août 1936, n° 195, page 2028), ont, dans leur assemblée générale extraordinaire du même jour décidé d'augmenter le capital-actions de la société et de porter celui-ci de 10,000 fr. actuellement à 45,000 fr., par l'émission de 35 actions nouvelles nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées; la libération de ces 35 actions est intervenue comme suit: 18 actions contre espèces et 17 actions par compensation de créances. Les actionnaires ont décidé en outre d'apporter aux statuts diverses modifications, notamment celle ayant trait à l'augmentation ci-dessus du capital social, intéressant seule les tiers. Le nombre des membres du conseil d'administration est porté de 3 à 4. En qualité de nouvel et quatrième administrateur est désigné Oscar Wiedmann, d'origine française, domicilié à Lausanne, expert-comptable. Il engage la société en signant collectivement avec un autre administrateur.

Bureau de Lausanne

Café, spiritueux, vins. — 9 mars. La maison **Albert Ray**, à Prilly, exploitation du Café de la Treille (F. o. s. du c. du 19 août 1936), fait inscrire qu'elle ajoute à son genre de commerce: spiritueux et vins en gros.

Travaux de terrassements etc. — 12 mars. Sous la raison sociale **Monpa S. A.**, il a été créé une société anonyme dont le siège est à Lausanne et qui a pour but l'exécution de tous travaux de terrassements et de construction de bâtiments et de routes, y compris les travaux publics en général. Elle pourra en outre faire toutes opérations nécessaires à la réalisation de son but ou en découlant directement ou indirectement. Les statuts portent la date du 12 février 1937. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de 2000 fr., divisé en 20 actions de 100 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications prévues par les statuts ou par la loi sont faites dans la Feuille des avis officiels du Canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Est nommé administrateur Valerio Monti, de Dommarin, entrepreneur, à Epalinges. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur. Bureau de la société: à Lausanne, route de Berne 3, chez Louis Corbaz.

Fourrures. — 18 mars. Eugénie, fils de Eugène Burri, de Rüschegg (Berne), à Lausanne, Marguerite née Krieg, femme de Alfred Crausaz, de Lutry et Hermenches, à Lausanne, autorisée par son mari (article 167 C. C. S.), Léon Blanchod, fils de Fritz, d'Avenches, à Lausanne, et Jeanne Pauly, fils de Désiré, de France, à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale **E. Burri & Cie**, une société en commandite dans laquelle Eugénie Burri est associée indéfiniment responsable. Les commanditaires sont Marguerite Crausaz, Léon Blanchod et Jeanne Pauly, chacun pour une somme de 500 fr. La société a son siège à Lausanne et commencera le 24 mars 1937. La procuration individuelle est conférée à l'associée commanditaire Jeanne Pauly. Fourrures. Magasin: rue du Lion d'Or 4, à l'enseigne « Au Tigre Royal ». Bureau de la société: à Lausanne, Galeries du Commerce 96, bureau de la Société Fiduciaire de Lausanne S. A.

Couture. — 20 mars. Le chef de la maison **Robert Léderrey**, à Lausanne, est Robert, fils de Louis Léderrey, de Cully et Lutry, à Cully. Couture pour dames, robes et manteaux. Avenue du Théâtre 3.

Corsets. — 20 mars. Le chef de la maison **Berthe Eperon**, à Lausanne, est Mlle Berthe, fille de François Eperon, de Pizy (Vaud), à Lausanne. Corsets sur mesure et articles de dames. Rue du Petit Chêne 28.

Vins. — 20 mars. Le chef de la maison **Bécheret-Monnet**, à Lausanne, est Adolphe Bécheret, de Lausanne, et domicilié, marié sous le régime de la séparation de biens avec son épouse Catherine-Susanne dite Ketty née Monnet. Vins. Rue de la Louve 10.

Genf — Genève — Ginevra

Installation générale d'électricité, etc. — 1937. 19 mars. Le chef de la maison **Charles Suter**, à Genève, est Charles-Henri Suter, de Kölliken (Argovie) et de Genève, domicilié à Genève. Installation générale d'électricité: lumière, sonnerie, téléphone et force motrice, commerce d'appareils et accessoires électriques et de radio. Rue de Lausanne 28bis.

Thés, etc. — 19 mars. La raison **Juliette Mogenier**, commerce de thés, cafés et biscuits, à Genève (F. o. s. du c. du 15 janvier 1934, page 121), est radiée ensuite de remise de commerce.

Exploitation d'un café. — 19 mars. La raison **Faure**, exploitation d'un café, à l'enseigne: « Café du Palais des Expositions », à Genève (F. o. s. du c. du 30 décembre 1925; page 2175) est radiée ensuite du décès du titulaire.

19 mars. **Société de Presse et d'Éditions S. A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 24 novembre 1936, page 2761). André Lang, journaliste, de et à Genève, a été nommé administrateur. Le conseil est actuellement composé de André Lang, susqualifié, nommé président et Raoul-Gabriel Buccianti (inscrit) nommé secrétaire, lesquels signent individuellement.

19 mars. **Société de l'Immeuble du Chemin Neuf aux Eaux-Vives**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 27 février 1935, page 525). Le conseil d'administration est actuellement composé de Louis Bronarski, président, musicien, de nationalité polonaise, domicilié à Fribourg et Désiré David, secrétaire et administrateur-délégué (inscrit), lesquels signent individuellement. Les administrateurs Jules Bronarski, ancien président et délégué, décédé, et Edouard Drexler, démissionnaire, sont radiés et les pouvoirs du premier éteints.

19 mars. Suivant procès-verbal authentique dressé par M<sup>e</sup> Bernard de Budé, notaire à Genève, la **Société de Réalisation des Brevets et Procédés Xyloïd**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 15 mars 1937, page 605) a, dans son assemblée générale extraordinaire du 10 mars 1937, nommé trois nouveaux administrateurs, en les personnes de Julien Pouchois, négociant, de nationalité française, à Levallois-Perret (Seine-France); Henri Herson, administrateur de sociétés, de nationalité française, à Paris et Edmond Griffon, administrateur de sociétés, de nationalité française, à Levallois-Perret (Seine-France). Le conseil d'administration est donc composé de Auguste Fernbach, président; René Van Berchem, secrétaire; Henri Zullig (inscrits); Julien Pouchois; Henri Herson et Edmond Griffon (susqualifiés). La société est valablement engagée par la signature individuelle du président du conseil Auguste Fernbach ou de l'administrateur Henri Herson, ou par la signature collective de tous les autres administrateurs. Les pouvoirs des administrateurs René Van Berchem et Henri Zullig sont modifiés en conséquence.

Affaires immobilières, etc. — 19 mars. La raison **Diserens**, bureau d'affaires immobilières et commerciales, à Genève (F. o. s. du c. du 16 septembre 1936, page 2205) est radiée d'office ensuite de faillite du titulaire.

Gérance de fortunes, etc. — 19 mars. Suivant procès-verbal authentique dressé par M<sup>e</sup> Edmond Binet, notaire à Genève, le 18 mars 1937 et statuts à la même date y annexés, il a été constitué sous la dénomination de **ARVORA S. A.**, une société anonyme ayant pour objet la gérance de fortune tant pour son compte que pour le compte de tiers et toutes opérations se rapportant à cet objet. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de 5000 fr., divisé en 10 actions de 500 fr. chacune. Les actions sont nominatives. Les publications seront faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. L'administrateur est Gustave Roch, fondé de pouvoir de banque, de et à Genève, lequel signe individuellement. Adresse de la société: Rue de la Cité 22 (Bureaux de la « Société Fiduciaire et de Représentation S. A. »).

Administration de participations financières, etc. — 19 mars. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Jean-Daniel Sautter, notaire à Genève, le 18 mars 1937, il a été constitué sous la raison sociale **Société Anonyme SULFO**, une société anonyme ayant pour objet principal d'administrer et de gérer, sans faire appel au public, des participations financières tant en Suisse qu'à l'étranger. Elle pourra effectuer, soit pour son compte, soit pour le compte de tiers, toutes opérations se rattachant directement ou indirectement au but principal. Le siège de la société est à Genève. La durée de la société est illimitée. Les statuts portent la date du 18 mars 1937. Le capital social est de 10,000 fr., divisé en 20 actions de 500 fr. chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 2 à 5 membres. Sont appelés aux fonctions d'administrateurs: René Gampert, notaire, de Genève, à Vandœuvres, président; Alcide Pidoux, gérant de fortunes, de et à Genève; secrétaire et Marc Barrelet, gérant de fortunes, de et à Genève. La société est engagée par la signature collective du président et d'un autre administrateur. Adresse de la société: Boulevard du Théâtre 6 (bureaux de « Barrelet et Pidoux », gérants de fortunes).

Administration de participations financières, etc. — 19 mars. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Jean-Daniel Sautter, notaire à Genève, le 18 mars 1937, il a été constitué sous la raison sociale **Société Anonyme DIF**, une société anonyme ayant pour objet principal d'administrer et de gérer des participations financières sans faire appel au public. Elle pourra effectuer, soit pour son compte, soit pour le compte de tiers, tous investissements ou placements financiers, ainsi que toutes opérations se rattachant directement ou indirectement au but principal. Le siège de la société est à Genève. La durée de la société est illimitée. Les statuts portent la date du 18 mars 1937. Le capital social est de 10,000 fr., divisé en 20 actions de 500 fr. chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 2 à 5 membres. Sont appelés aux fonctions d'administrateurs: René Gampert, notaire, de Genève, à Vandœuvres, président; Alcide Pidoux, gérant de fortunes, de et à Genève, secrétaire et Marc Barrelet, gérant de fortunes, de et à Genève. La société est engagée par la signature collective du président et d'un autre administrateur. Adresse de la société: Boulevard du Théâtre 6 (bureaux de « Barrelet et Pidoux », gérants de fortunes).

## Schweizerisch-Argentinische Hypothekbank, Zürich

Aktiven	Semester-Bilanz per 31. Dezember 1936		Passiven		
	Fr.	Ct.			
Kasse	105,897	25	Kreditoren auf Sicht	93,829	90
Bankdebitoren auf Sicht	252,818	80	4 % Obligationen-Anleihen	13,000,000	—
andere Bankdebitoren	700,000	—	Sonstige Passiven	2,909,582	35
Konto-Korrent-Debitoren ohne Deckung	1,323,049	25	Kapital	18,020,000	—
mit Hypothek-Deckung	146,011	10	Reserven	360,150	25
Hypothekaranlagen	20,561,299	95			
Wertschriften	918,750	—			
Beteiligungen	336,366	—			
Liegenschaften	8,587,254	55			
Sonstige Aktiven	1,452,115	60			
	34,383,562	50		34,383,562	50

(A. G. 86)

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## Ueber die Verhältnisse in der schweizerischen Teigwarenindustrie

Im Laufe der nächsten Wochen erscheint als Sonderheft 25 der «Volkswirtschaft» die 15. Veröffentlichung der Preisbildungskommission des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements,

## Ueber die Verhältnisse in der schweizerischen Teigwarenindustrie

Zahlende Abonnenten des «Schweizerischen Handelsamtsblattes», die sich für diese Publikation interessieren, wollen das bis spätestens 5. April 1937 der Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3, Bern, unter Angabe ihrer genauen Adresse mitteilen, worauf sie nach Erscheinen ein Exemplar unentgeltlich zugestellt erhalten werden. Die Interessenten werden gebeten, auf der Adress-Seite der betreffenden Korrespondenz den Vermerk «Sonderheft» anzubringen.

## La situation de l'industrie des pâtes alimentaires en Suisse

Dans le courant du mois de juin paraîtra, comme 25<sup>me</sup> supplément de «La vie économique», la 15<sup>me</sup> publication de la Commission fédérale d'étude des prix du Département de l'économie publique, sous le titre

## La situation de l'industrie des pâtes alimentaires en Suisse

Les abonnés payants de la Feuille officielle suisse du commerce que cette publication intéresserait sont priés d'en informer l'administration de la feuille, Effingerstrasse 3, à Berne, d'ici au 17 avril 1937 au plus tard, en donnant leur adresse exacte. La publication parue, ils en recevront gratuitement un exemplaire. Leur demande devra porter la suscription «Supplément».

## Tunisie

## Réglementation de la préparation et de la vente des produits laitiers

Le Journal Officiel tunisien du 31 a publié le texte d'un décret beylical du 23 juillet 1936 réglementant la préparation et la vente en Tunisie des produits laitiers. La Division fédérale du commerce à Berne, croit utile de faire paraître ci-après un extrait du décret dont il s'agit qui a sorti ses effets 6 mois après sa publication au susdit journal, c'est-à-dire le 31 janvier 1937:

**Article 9.** Aurent seuls droits à l'appellation «au beurre», «beurré», «petit beurré», «grand beurré», ou à toute autre appellation similaire contenant le mot beurre, de même que «à la crème», les produits d'alimentation présentés ou fabriqués, notamment dans les biscuiteries, confiseries, pâtisseries, boulangeries, restaurants, magasins, foires et marchés, préparés exclusivement soit au beurre, soit à la crème.

L'emploi des appellations «à la base de beurre ou de crème», «préparés au beurre ou à la crème», ou appellations similaires, est interdit lorsque les produits visés au paragraphe précédent ont été préparés en tout ou partie avec d'autres matières grasses que le beurre ou la crème.

Les pâtisseries, boulangers, revendeurs de pâtisserie, les restaurateurs ou préparateurs de plats cuisinés qui, verbalement ou par écrit, déclareraient n'employer que du beurre dans leur fabrication, devront indiquer, sur leurs menus, notes et reçus quels sont ceux de leurs produits qui ne seraient pas fabriqués exclusivement au beurre.

**Article 10.** Il est interdit de fabriquer, d'exposer, de mettre en vente ou de vendre, d'exporter ou de transporter:

2° Sous la dénomination «fromage», suivie ou non d'un qualificatif, ou sous une dénomination de fantaisie quelconque, un produit ne provenant pas exclusivement du lait, de la crème ou de fromages fondus, l'addition pour ceux-ci de sels dissolvants et émulsionnants non nocifs nécessaires à cette fonte restant autorisée dans une proportion de 3 p. 100 et l'addition de matières grasses étrangères étant notamment interdite.

3° Sous la dénomination «lait en poudre», «lait concentré», suivie ou non d'un qualificatif ou sous une dénomination de fantaisie quelconque, un produit présentant l'aspect de lait en poudre ou de lait concentré destiné aux mêmes usages, et ne provenant pas exclusivement de la concentration ou de la dessiccation de lait ou de lait écrémé, sucré ou non, l'addition de matières grasses étrangères étant notamment interdite.

**Article 12.** Les produits laitiers d'origine étrangère, quel que soit le pays de provenance, ne pourront être introduits, mis en circulation ou en vente en Tunisie, que s'ils portent l'indication du pays d'origine.

**Article 13.** La dénomination «fromage» est réservée au produit obtenu par la coagulation par pressurage du lait, de la crème ou du lait écrémé.

**Article 14.** Il est interdit de détenir, en vue de la vente, de mettre en vente ou de vendre:

1° Des fromages préparés avec du lait écrémé et renfermant moins de 15 grammes de matière grasse pour 100 grammes de fromage, après complète dessiccation, sans que leur dénomination de vente soit suivie du qualificatif «maigre».

Exception est faite pour ceux de ces fromages qu'il est d'usage constant de préparer avec du lait écrémé.

2° Des fromages préparés avec du lait autre que le lait de vache, sans que leur dénomination de vente soit suivie de l'indication de l'espèce animale dont provient le lait employé.

Exception est faite pour les fromages qu'il est d'usage constant de fabriquer avec du lait autre que le lait de vache.

**Article 15.** La dénomination «fromage double crème» est réservée aux fromages renfermant au moins 60 grammes de matière grasse pour 100 grammes de fromage supposé sec.

Les dénominations «fromage gras», «fromage à pâte grasse» et toutes autres dénominations indiquant une supériorité de qualité, sont réservées aux fromages à pâte molle renfermant, au moins 40 grammes de matière grasse pour 100 grammes de fromage après complète dessiccation.

**Article 16.** Ne constituent pas des manipulations et pratiques frauduleuses:

L'addition à la pâte de fromage, de sel conformément pur, d'aromates, d'épices, de cultures de ferments et moisissures et de matières colorantes végétales.

L'addition de bicarbonate de soude au sel servant à saupoudrer les fromages.

Le glaçage, au moyen de paraffine, de la croûte des fromages et la coloration de cette dernière, conformément aux prescriptions de l'article 39 de l'arrêté du 12 janvier 1921.

**Article 17.** Les obligations imposées aux produits laitiers tunisiens en application du présent décret seront étendues aux produits laitiers importés.

**Article 18.** Sont abrogées toutes dispositions contraires au présent décret.

69. 24. 3. 37.

## Postüberweisungsdiens mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 24. März an — Cours de réduction des le 24 mars

Belgien Fr. 74.20; Dänemark Fr. 96.10; Danzig Fr. 83.45; Deutschland Fr. 176.65; Frankreich Fr. 20.22; Italien Fr. 23.20; Japan Fr. 126.50; Jugoslawien Fr. 10.15; Luxemburg Fr. 18.55; Marokko Fr. 20.22; Niederlande Fr. 240.65; Oesterreich Fr. 82.—; Schweden Fr. 111.—; Tschechoslowakei Fr. 15.38; Tunesien Fr. 20.22; Ungarn Fr. 85.86; Grossbritannien und Irland Fr. 21.50.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

## Postcheckverkehr — Chèques postaux

Nr. 11. Neue Beitritte — 20. III. 1937 — Nouvelles adhésions

Aarau: VI. 4903 Pfadfinder-Abteilung «Adler». — VI. 4909 Schweizer Mission in Südafrika. Aedoboden: III. 7852 Braselmann-Reinhardt, Maria, Frau. Agno: XI a. 2354 Garage Casanova-Bottini. Arbon: IX. 7571 Würgler, Rud., Zentralheizungen. Arth: VII. 6326 Eigel, Walter, Buchdrucker. Asuel: IV a. 3223 Recette communale. Avenches: IV. 2588 Coste, Jean, vins. Baar: VIII. 13567 Landwirtschaftliche Genossenschaft. — VIII. 18128 7. Zuger Kantonal-Schützenfest, Gabenkomitee. Basel: V. 9815 Administration «Arbeiter-Samariter». — V. 11027 Brunenschwiler, Job. — V. 11763 Bucher, Otto Adolf, Aquarium & Tierhandlung. — V. 6869 Cottillon A.-G. — V. 9484 Cusenier Fils Ainé, E. S. A. — V. 10883 Finanzkomitee des Schweizer, Tonkünstlerfestes 1937. — V. 10587 Graf-Lutz, Paul, St. A. B. — V. 10861 Itin, Paul, Farben, Lacke & chem. Prod. — V. 5578 Kambli, Walter, Dr., Chemiker. — V. 11025 Karrer, Alfons. — V. 10858 Keller, Hans. — V. 8281 Kocher-Frey, W. — V. 3795 Lindemann, E., Fabrikant von Gummi-Türvorlagen. — V. 10787 Maeglin, Gustav. — V. 10785 Tenger, Ernst. — V. 11633 Thoman-Lippe, Frau Wwe. Beatenberg: III. 11455 Gemeindefabrikerei u. Fremdenkontrolle. Bellinzona: XI. 455 Annunel Svizzera S. A. — XI. 2375 Federazione ortofruttiola ticinese. — XI. 847 Tognacca, Plinio, prodotti agricoli. Bern: III. 11454 Birbaum, Emil, journaliste. — III. 4825 Carosserie u. Spritzwerk A.-G. — III. 406 Controlle cantonale des finances. — III. 3078 Deggelmann, Oskar, Nachf. v. R. Wegner, Schuhwaren u. Bekleidungs-geschäft. — III. 8098 Freischützencorps der Stadt Bern. — III. 8909 Hüny, Theo, Dr., Zahnarzt. — III. 10915 Jubiläum Prof. Jaberg. — III. 9934 von Känel, Theo, Dr., Zahnarzt. — III. 10751 Kessler, Hermann, Techniker. — III. 8835 Lecht, Hans, Vertreter. — III. 10981 Naville, Gérard, Dr. jur. — III. 11459 Ramseyer, Rud., Baumnernschäft. — III. 11451 Schmalz, H. W., Berna-Fischhändler. — III. 11447 Tanner, Blumengeschäft. — III. 881 Toggwiler, Albert, Postbeamter. — III. 11437 Verband der Sattler-Tapezierermeister d. Stadt Bern. — III. 528 Wohnkultur Gemeindefabrikerei u. Malerzunft. — III. 3339 Walden, Jak., jun. repräsentant. — IV a. 3219 Topitsch fils, Martin. — IV a. 2558 Triponez, Ernest, entreprise de tapisserie et peinture. Birmingen: V. 6583 Hundesport Birmingen und Umgebung. Bottmingen: V. 6337 Bürger- und Armenkass. Châtellen: II. 1664 Société d'agriculture d'Oron. Chiasso: XI a. 2601 S. A. rappresentanza prodotti alimentari. Chonlex: I. 1372 Dard, Jean, constructions de chalets. Chur: X. 3340 Advokaturbureau. Dr. G. Darms. — X. 3337 Bündner Ländlerkapellen-Vereinigung. — X. 3339 Walden, Jak., jun. repräsentant. — IV a. 3222 Société fédérale de gymnastique, section. Courtedoux: IV a. 3215 Fédération suisse des ouvriers sur bois et du bâtiment, section de Porrentruy & env. Davos-Platz: X. 906 Beck, Franz, Möbelfabrik. Delémont: IV a. 3166 Lusinger & Cie., entreprise de travaux publics. — V. 10163 Société immobilière Delémont S. A. Diehlhorn VIII. 100659 Schweiz. Verband evangelischer Arbeiter & Angestellter. Société Diehlhorn. — VIII. 19197 Keller, Albert, Fabr. v. Schuhschneidmaschinen. Eblikon: VII. 6005 Debröck, G., Maleratelier für Theater & Dekorationen. — VII. 6988 Verband der Blühauer & Grab-

malgeschäfte der Innerschweiz. Erlenbach (Zch.): VIII. 8856 Werkgesellschaft Erlenbach. Fehren: V. 9531 Hänggi, Konrad, Stanzerel. Frauenthal: VIII c. 2112 Gewerkschaftshaus S. M. U. V. — VIII c. 2065 Vogler-Weider, O., Dr. med. — VIII c. 2110 Werdenberg, Hugo, a Zenith-Oelbremse, Kompressoren- und Farbspritzanlagen. Genève: I. 5290 Amicale de la Cie sanitaire IV/L. — I. 4413 Association suisse des fonctionnaires postaux gradués, caisse centrale. — I. 6892 Association suisse des pédiatres spécialistes, section romande. — I. 4338 Berval S. A., tricots de luxe. — I. 482 Bolssonas, Adrienne, Chêne-Boerjens. — I. 2676 Caisse de prévoyance de l'orchestre romand. — I. 3465 Liechli, Jeanne, Melle. — I. 7064 Marlin, C., Melle, plissés, jours, passementerie. — I. 6969 Médailles militaires, 1000<sup>e</sup> section. — I. 5147 Moeschler-Vannucchi, A., publicité parlante. — I. 2941 Motta, Henri, mécanicien. — I. 7093 Nussbaum, A., maître-ramonneur, Acaclus. — I. 2503 Perrin & fils, P., & F. Portier, architectes. — I. 5140 Proclama S. A., gulde Fiat. — I. 6917 Rectophot S. A. — I. 5790 Société d'art public, sect. genevoise du « Helmschutz ». — I. 6630 Société d'études et d'entreprises pour la protection aérienne. — I. 6612 Stuckl, P., & H. Ryser, garage. Gersau: VII. 3447 Schuhmacher, W., Chef de réception. Gettau: VII. 6995 Bürl, Leo, Handelsmann. Grandson: II. 6866 Pensionnat de jeunes filles Gerniquet « Les Marronniers ». — Gurtellen: VII. 4939 Schulverwaltung. Hietzbühl: VII. 6281 Wasserversorgung. Hilttau: VIII. 699 Sombra A.-G. Ins: III. 10350 Wirz, O., Dr., Kreistierarzt. Kehrsatz: III. 7256 Winterberger, Arnold, Maler. Koblenz: VI. 3320 Kalt, Max, Kaufmann. Kreuzlingen: VIII c. 2111 Tempelmann, H., dipl. Ing., Abteilung f. Genie (EMD), Bureau für Befestigungshauten. Küssnacht a. R.: VII. 6990 Bezirk Küssnacht (Giesseppolimeter). — VII. 6560 Marcon, K., Massgeschäft. Küssnacht (Zürich): I. 16739 Stähli, Hans, Landwirt. Lachen (Schw.): VIII. 19512 Sport-schützenverein Lachen. Limmern: V. 8466 Musikverein. Langenthal: III a. 560 Bähler, Ernst, Notar. — III a. 527 Gümnam, Ernst, Mech. Drechsler & Ernt-Fabrikation. Lusumme: II. 6422 « Anti-Flamme », L. Guggisberg. — II. 7388 Groupe d'Occupation Rassemblement national. — II. 7395 Leuenberger, W., Juge fédéral. — II. 7392 Ligue de défense nationale, sous-section de Lausanne. — II. 7393 Savoy, Gérard-C., docteur, spécialiste affections nerveuses. Locarno: XI. 455 Annunzi Svizzeri S. A. — XI. 2314 Beretta, Carlo & Riccardo, pittori. — XI. 2381 Bollettino parrocchiale Muralto. — XI. 2373 Camera cantonale del lavoro, sottosezione di Locarno. — XI. 2380 Vannini & Mellini, impresa costruzioni. Lugano: XI a. 199 Associazione cantonale per il turismo. — XI a. 372 Fromages Gervais, S. A. — XI a. 2374 Gaggini, Anselmo fu Antonio. — XI a. 2441 Oratorio femminile. — XI a. 1817 Vidaroni, Livia, prodotti del Valpolicella. Luzern: VII. 6994 Donati, Hans. — VII. 2459 Grichting-Frey, B. — VII. 2165 Grünwald, F. — VII. 6998 Haller, E., Frau Wwe., Privat. — VII. 963 Müller, Leopold. — VII. 6987 Schweiz. Volksfürsorge, Agentur A. K. V. Massagno: XI a. 2563 Brugger, Gion Alois. Meyrin: I. 6277 Colonie de vacances, section de Meyrin. Molinazzo d'Arbedo: XI. 2377 Consorzio acquedotto agricolo « Monti di Cò ». Montigny: IV a. 3218 Frund, O., curé. Montier: IV a. 2703 Société pédagogique jurassienne. Muttenz: V. 4538 Nevo A.-G. Oberwil b. Zug: VII. 6993 Velo-Club. Osogna: XI. 2379 Malaguerra, Cesare, segretario. Piotta: XI a. 1332 Allegrini, Martino, Dr. Reconviller: IV a. 3214 Gosteli, F., rôtisserie jurassienne de café. Reinach (Aarg.): VI. 4914 Steiger, Willy, Techn. Neuheiten & Schillföhrwerke. Romanshorn: VIII c. 2105 Schweiz. Verband evangel. Arbeiter und Angestellter, Sektion Romanshorn. Rorschach: IX. 7559 Anni-Malinsky, St. Gallen: IX. 7572 Billwiller, Marie, Frä. — IX. 7567 Dusi-Furrer, B., Buchhaltungsbureau. — IX. 7574 Käser, S., vorm. Leonie Zöllig, Papeterie. — IX. 7568 Ringger & Co., Maschinenfabrik. — IX. 57 St. Gallische Kantonalbank, Hypothek- und Darlehenabteilung. — IX. 7564 Schweiz. Genieoffiziersversammlung St. Gallen. — IX. 7380 Steinmann, Ulrich, Privat. St. Moritz: X. 3335 de Neuville, G. & J., société anonyme, Coiffeur, Parfumerie. St-Sulpice (Nid): IV. 2589 XXV<sup>e</sup> fête régionale de gymnastique.

Sunley: IV a. 3217 Girardin, M., curé. Schaffhausen: VIII a. 2111 Flus, Erwin, Holz-lager & Holzhandel. — VIII a. 674 Melches, Heinrich. Schöftland: VI. 4916 Müller, Eugen. Schönengrund: IX. 5218 Diethelm, A., Magnetopath. Schöpfheim: VII. 6665 III. Nationalturntag Luzern, Ob- & Nidwalden. Soyhières: IV a. 3226 Gisinger, Charles, herbliste, Bellerive. Stiffa: VIII. 14869 Schweizer-Muggli's Erben, Jakob, Heliplaster. Thun: III. 11452 Kuster-Egli, Ed., Kaufmann. — III. 3709 Oberländischer Verband Sattler-u. Tapezierermeister. — III. 11453 Schaller, Armin, Kaufmann. — III. 5487 Schöni, Walter, Uhren u. Bijouterie. Tramelan: IV a. 3225 Gagnobin, Auguste, outilleur. Unterterzen: X. 3342 Christlich-soz. Kranken- & Unfallkasse der Schweiz, Sektion Aarg & Umgebung. Versico: XI. 2376 Asilo infantile. Vignanello: XI a. 2432 Comitato nuova chiesa « Santa Teresa ». Walkringen: III. 11449 Zürcher, Paul, Handelsmann. Wettingen: VI. 4915 Müller-Eppler, E., Frau, Tricotage, Wäsche, Modeartikel. — VI. 4913 Schweber-Fessel, Helene. Wetzikon: VIII. 26091 Versicherungskasse des Schweiz. Eisenbahner-Verbandes, Basel, Zahlstelle Wetzikon. Wilderswil: III. 10504 Tissot, Eugen, Auto-Garage. Winterthur: VIII h. 2432 Jäggi, Max, Seen. Wollerau: VIII. 11383 Stauh-Disch, Jacques. Wort: III. 10977 Troxler, Walter, Photograph. Yens: II. 6301 Fête régionale des Pupilles. Zürich: VIII. 6697 Arbeiter-Samariter-Bund der Schweiz, Sektion Zürich. — VIII. 13752 Berval S. A. Lausanne, Tricots de luxe, Filiale Zürich. — VIII. 6387 Betriebs-Krankenkasse der Reishauer-Werkzeuge A.-G. — VIII. 14029 Brunner, Hedwig, Dr. med. — VIII. 15430 Bühler, Gebrüder, Uzwil, Abt. Kohold, Bureau Zürich. — VIII. 16656 Catala, Robert, Dr. med., Arzt. — VIII. 16055 Cavelli, Aloys, Elektro-Ingenieur. — VIII. 2690 Dichtungsfabrik A.-G. — VIII. 26976 Drei-Ring-Einkaufsgenossenschaft. — VIII. 2301 Einwohner- & Militärkontrolle der Stadt Zürich. — VIII. 11274 Fahrende Mitr. Abt. 5. — VIII. 12926 Fleischli, Josef K., Vermittlungsbureau. — VIII. 15311 Flückiger, Christian, Auto-Oel. — VIII. 17914 Gemeinnützige Gesellschaft Unterstrass. — VIII. 10185 Genossenschaft Schönthal. — VIII. 15883 Gubler, Heinrich, Photohaus. — VIII. 5543 Hauptli, Theodor, Verwaltung Wein-gasse 4. — VIII. 19533 Herz, Bertha, Frä. — VIII. 26078 Hilfsaktion für Spanischschweizer-kinder und Spanierkinder der Schweiz. Vereinigung der Freunde Spaniens. — VIII. 15937 Höllmüller, Philipp sen. — VIII. 13884 Hüttner, Elsa, Frau. — VIII. 20934 Jeanneret, Henri, Sekundarlehrer. — VIII. 18680 Kappeler & Co., E., Dessins. — VIII. 14032 « Künstlerhaus am Hirschengraben », Verein. — VIII. 11515 Manara, Alcide. — VIII. 17135 Marti, Ernst, Malermeister. — VIII. 19138 Müller, Hans, Versandgeschäft, Casino-strasse 5. — VIII. 26102 Müller, Jakob, Vermittlungs-Zentrale für Wirtschaft & Technik. — VIII. 21918 Ospel, Anna, Frau. — VIII. 25288 Produits de haute AT, Dr. Ernest Cornamuzac. — VIII. 5980 Russek, Saly R., Filikan-Vertretung für die Schweiz. — VIII. 14596 Schibli & Wiethaus, Elektrotechn. Installationsgeschäft. — VIII. 20510 Schlegel, Karl, « Aero »-Radio-Service. — VIII. 1302 Schurter, Emil, Garage z. Katz. — VIII. 20428 Stadtzürcher. Turnfest 1937 in Wiedikon, Gabenkomitee. — VIII. 21802 Stadtzürcher. Turnfest 1937 in Wiedikon, Organisationskomitee. — VIII. 12284 Sulzer & Co., A., Chemigr. Kunst- & Clichéanstalt. — VIII. 15741 Spennerhön A.-G. Glarus, Bureau Zürich. — VIII. 26042 Tennisclub Rehalp. — VIII. 12554 Traber, C., Frau, Inkassi. — VIII. 18074 Turnvereinigung St. Anton. — VIII. 26089 Ulrich, Richard, Techn. Neuheiten. — VIII. 22892 Vasicek, Franz, Riesbach-Garage. — VIII. 26086 Veugel-Reuschmann, Klara, Pédicure-Salon. — VIII. 12088 Walther & Pfanner, Mentka. — VIII. 12966 Wild, Robert, Elektro-Ingenieur. — VIII. 26082 Wirtverein des Bezirkes und der Stadt Zürich, Reisekasse. — VIII. 7667 Zürcher Kant. Kegler-Vereinigung. Charleville (Ardennes): I. 6275 Fonné, Fernand, fromagerie. Hohenems (Vorarlberg): IX. 7420 Fenkart, Josef. Voerde (Westf.): V. 13940 Keiser & Gockemeyer, Fahrzeug-Beschläge und Automobil-Ersatzteile.

## Hypothekbank in Winterthur

### Obligationen-Kündigung

Wir kündigen hiemit sämtliche in den Monaten April, Mai und Juni 1937 kündbar werdenden

3 1/2 % bis 5 % Obligationen

zur Rückzahlung auf die vertragliche Frist von sechs Monaten vom Tage der Kündbarkeit an.

Nach Ablauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf.

### Konversions-Offerte

Bis auf weiteres konvertieren wir diese und sämtliche bisher gekündigten Titel in

3 % Obligationen auf 3 oder 4 Jahre fest

3 1/4 % Obligationen auf 5 oder 6 Jahre fest 896

mit nachheriger, sechsmonatiger Kündigungsfrist, unter Vergütung der Zinsdifferenz bis Verfall.

Winterthur, den 23. März 1937.

Die Direktion.

## Kraftübertragungswerke Rheinfelden

Die Auszahlung der in der heutigen Generalversammlung für das Geschäftsjahr 1936 auf 6% festgesetzten Dividende erfolgt unter Abzug von 10% Kapitalertragsteuer mit RM. 54.— gegen Einlieferung des Dividendenscheines Nr. 40 für in Deutschland wohnhafte Aktionäre bei den deutschen Zahlstellen vom 24. März 1937 an.

Unsere in der Schweiz wohnhaften Aktionäre fordern wir auf, gemäss den Bestimmungen des deutsch-schweizerischen Verrechnungshabkommens den Dividendenschein Nr. 40 mit Affidavit bei einer der Niederlassungen der Schweizerischen Kreditanstalt oder des Schweizerischen Bankvereins einzureichen und zwar vor dem 31. März 1937.

Rheinfelden (Baden), den 23. März 1937. 894

### Kraftübertragungswerke Rheinfelden

Der Vorstand:

Dr. R. Hnas. Dr. H. Albrecht. W. Braun.

## La Banque Populaire de la Broye, Payerne

(Agence à Avenches, Moudon, Oron et Yverdon

Sous-Agences à Cudrefin, Mézières [Vaud] et Salavaux)

dénonce pour la conversion au taux du jour, tous les certificats de dépôt échéant du 1<sup>er</sup> avril au 31 décembre 1937, dont les taux sont supérieurs à 3 1/4 % pour les titres à 3 et 4 ans et 4 % pour ceux à 5 ans de terme. 903

Les titres qui n'auront pas été dénoncés au remboursement par les porteurs dans le délai prévu, devront être présentés à leur échéance pour l'inscription de la conversion, conformément à la présente offre.

Payerne, le 23 mars 1937.

La Direction.

### Der führende

## Coiffeur-Salon

in zentraler Lage!

### Basel

**Oscar Hartmann**  
Herren- und Damensalon Bärfürserplatz 22 Telefon 27.408

**Salon Kny** im Touring Hotel Telefon 30.692  
Bei teleph. Bestellung keine Wartzeit

### Bern

**Huber & Glauser**  
Herren- und Damensalon Bubenbergrplatz 5 Telefon 22.467

**A. Messerli**  
Herren- und Damensalon Neugasse 43 (Hotel de la Poste) Telefon 35.552

### Biel

HERREN **SALON HOCH** Nidaugasse 40  
DAMEN Galerie Dufour

### Glarus

**H. Jacober-Leuzinger**  
Damen- und Herren-Coiffeurgeschäft, nächst Bahnhof, Tel. 215

**Robert Schneider**  
Dipl. Herren- und Damencoiffeur, Bahnhofstrasse, Telefon 5.18

### Lausanne

« **EUGENE** » Coiffeur pour Dames et Messieurs  
Rue de la PAIX 6. (Imm. Banque Nationale) à deux pas du Central - face à la Paix.

### Lugano

**Schröder & Co.**  
Herren- und Damensalon Via Canova 8 Telefon 22.001

### Luzern

**O. Engler-Forster**  
Herren- und Damensalon Pilatusstrasse 46 Telefon 22.255

### Neuchâtel

**Salon Henry**  
Dames et Messieurs - installation ultra moderne  
Rue du Concert 6. — Téléphone 32.697

### Oltén

**C. Ruckstuhl**  
Herren- und Damensalon, Froburgstrasse 21, (ob Hotel Aarhof) Telefon 23.08

### Solothurn

**Laubacher-Bircher**  
Spezial-Salon für prompte und feine Bedienung, Stalden, Tel. 22.861

### St. Gallen

**Carl Rupp**  
Herren- und Damensalon Poststrasse 11 Telefon 20.79

### Winterthur

**H. Romer**  
Herren- und Damensalon Obergasse 13 Telefon 26.459

### Zürich

Herrensalon **BRISTOL J. Gloor** Pelikanstr. 6 (im Hause Sorgfältige Bedienung, Einzelkabinen Felsenhof) Tel. 38.088

**Seilaz** Coiffeur Paradeplatz 2 Telefon 31.978

# Grand Hotel & Kurhaus Seelisberg (Sonnenberg) A. G.

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Dienstag, den 6. April 1937, vormittags 10 1/2 Uhr im Bankgebäude der Eidgenössischen Bank (A. G.) in Zürich**

**TRAKTANDEN:**

1. Abnahme der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1936, sowie des Berichtes der Kontrollstelle. Decharge-Erteilung an die Verwaltung. (6492 Z) 884
2. Wahlen in den Verwaltungsrat.
3. Wahl der Kontrollstelle pro 1937.

Bilanz und Jahresrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle, sind vom 25. März an bei der Eidgenössischen Bank (A. G.) in Zürich zur Einsicht aufgelegt, woselbst Zutrittskarten bis zum 5. April bezogen werden können.

Zürich, den 19. März 1937.

Der Verwaltungsrat.

## Société Immobilière du Quai Maria Belgia

MM. les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire**, pour le **lundi 5 avril 1937, à 17 heures, à l'Hôtel Touring & Gare, à Vevey.**

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires en l'Etude des notaires Michel et Felli, à Vevey, rue du Simplon n° 30.

Vevey, le 22 mars 1937.

Le Conseil d'administration.

# Compagnie vaudoise des forces motrices des lacs de Joux et de l'Orbe

## Remboursement d'obligations

Les 799 obligations dont les numéros suivent sont sorties au tirage au sort du 17 mars 1937 pour être remboursées au pair, soit fr. 500 le 1<sup>er</sup> juillet 1937, sans frais, à la Banque Cantonale Vaudoise et dans ses agences, moyennant remise des titres munis de tous les coupons non échus. L'intérêt de ces titres cessera de courir à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1937.

**Emprunt 4% de 1902**

50	421	740	1173	1561	1822	2086	2425	2582	2855	3021	3210	3530	3697	3878
105	438	798	1201	1563	1844	2087	2433	2586	2857	3028	3241	3532	3698	3918
115	443	827	1207	1621	1853	2154	2453	2625	2878	3047	3262	3510	3711	3925
124	464	848	1238	1634	1862	2156	2461	2663	2879	3051	3277	3546	3714	3926
129	487	943	1351	1721	1876	2165	2512	2673	2889	3077	3304	3554	3737	3930
153	540	1046	1359	1728	1896	2172	2513	2681	2890	3101	3398	3567	3759	3935
170	552	1072	1374	1733	1924	2186	2519	2695	2931	3104	3443	3572	3770	3938
176	557	1119	1398	1756	1931	2193	2530	2702	2935	3130	3462	3584	3795	3939
288	563	1130	1435	1768	1935	2226	2540	2732	2953	3159	3468	3594	3799	3965
341	590	1148	1536	1779	2028	2260	2556	2809	2954	3177	3506	3636	3839	3968
359	637	1158	1548	1780	2014	2291	2571	2839	2980	3208	3517	3657	3859	3975
373	730	1172	1551	1803	2048	2390								

**Emprunt 4 1/4% de 1904**

152	1028	1484	1857	2338	2659	2926	3365	3761	4135	4581	4872	5081	5404	5595
155	1098	1541	2027	2345	2670	2955	3378	3782	4160	4595	4874	5086	5433	5607
254	1179	1556	2035	2347	2709	2974	3385	3788	4193	4662	4894	5140	5443	5635
288	1236	1561	2044	2380	2749	3028	3411	3792	4205	4667	4942	5147	5445	5670
299	1241	1597	2062	2407	2758	3058	3448	3830	4228	4698	4963	5156	5450	5671
313	1245	1612	2086	2412	2773	3081	3486	3830	4252	4729	4965	5185	5453	5717
324	1248	1614	2110	2463	2795	3102	3499	3851	4309	4738	4968	5195	5457	5724
331	1265	1621	2143	2477	2804	3137	3518	3868	4358	4782	4972	5226	5463	5730
383	1270	1630	2194	2494	2813	3138	3582	3878	4367	4803	4989	5236	5497	5795
426	1271	1640	2232	2523	2818	3156	3593	3918	4391	4804	5022	5241	5511	5796
431	1344	1652	2246	2568	2823	3157	3610	3920	4485	4823	5034	5252	5533	5825
437	1367	1702	2247	2574	2829	3192	3611	3922	4487	4833	5037	5311	5536	5843
533	1386	1723	2248	2575	2844	3197	3629	3928	4489	4842	5043	5318	5538	5847
544	1394	1733	2282	2577	2847	3207	3630	3931	4526	4852	5053	5341	5553	5877
698	1410	1751	2286	2585	2854	3213	3682	3948	4551	4858	5065	5348	5583	5896
732	1451	1754	2290	2622	2877	3261	3712	3994	4552	4863	5074	5396	5587	5946
762	1452	1770	2304	2635	2924	3334	3746	4097	4571	4868	5076	5397	5589	5981
859	1458	1832	2307	2647										

**Emprunt 4 1/4% de 1905**

6018	6338	6740	7116	7302	7458	7828	8051	8243	8597	8764	9036	9303	9531	9763
6073	6402	6769	7134	7324	7507	7835	8057	8254	8614	8766	9092	9304	9548	9768
6078	6435	6772	7147	7327	7525	7839	8093	8272	8617	8771	9110	9311	9580	9792
6167	6473	6774	7168	7350	7544	7849	8098	8298	8621	8821	9120	9323	9594	9794
6197	6482	6824	7178	7394	7559	7918	8122	8302	8630	8856	9157	9394	9598	9826
6199	6495	6826	7179	7395	7567	7920	8123	8363	8639	8907	9160	9404	9627	9830
6232	6526	6838	7192	7406	7621	7926	8127	8377	8652	8937	9174	9445	9674	9839
6262	6541	6842	7197	7413	7627	7975	8139	8405	8675	8948	9191	9457	9688	9848
6267	6553	6982	7233	7419	7648	8004	8160	8476	8676	8990	9216	9459	9708	9852
6281	6557	7058	7252	7424	7698	8027	8165	8498	8695	9033	9241	9476	9727	9894
6291	6651	7094	7261	7429	7706	8048	8232	8576	8732	9034	9277	9516	9761	9896
6315	6711	7101	7264	7443	7727									

**Emprunt 4 1/4% de 1909**

10104	10595	10967	11358	11542	11842	12231	12579	12882	13203	13401	13661	13799		
10145	10598	11039	11368	11587	11855	12237	12605	12928	13218	13415	13662	13803		
10165	10677	11058	11386	11624	11889	12254	12612	13014	13228	13484	13670	13809		
10213	10691	11143	11391	11633	11938	12277	12619	13029	13250	13492	13671	13832		
10241	10726	11157	11405	11648	11955	12306	12640	13049	13267	13498	13674	13847		
10249	10745	11185	11423	11652	12041	12315	12642	13059	13260	13504	13682	13850		
10272	10749	11207	11426	11675	12051	12352	12652	13067	13261	13514	13695	13872		
10277	10751	11251	11430	11684	12063	12364	12722	13106	13271	13554	13730	13898		
10341	10768	11252	11461	11685	12099	12371	12728	13125	13286	13567	13745	13910		
10387	10783	11262	11468	11697	12112	12399	12775	13131	13314	13625	13746	13923		
10463	10791	11264	11484	11710	12119	12442	12814	13134	13322	13631	13747	13934		
10464	10801	11267	11488	11735	12152	12490	12832	13143	13354	13632	13743	13939		
10469	10815	11285	11493	11773	12169	12565	12846	13159	13364	13637	13777	13978		
10511	10848	11297	11518	11778	12172	12567	12861	13172	13367	13649	13797	13981		
10531	10917	11332	11537	11841	12194	12576	12876	13183	13375	13655	13798	13986		
10572														

Les obligations suivantes, sorties au tirage du 18 mars 1936, pour être remboursées le 1<sup>er</sup> juillet suivant, n'ont pas encore été présentées à l'encaissement: 877

- Emprunt 4%, de 1902: Nos 3337, 3371.
- Emprunt 4 1/4%, de 1904: No 5548.

Lausanne, le 17 mars 1937.

Le Directeur: V. Abrezol.



# Schweizerische Bundesbahnen — Chemins de fer fédéraux

**Rückzahlung von Obligationen der 4% Anleihe der Vereinigten Schweizerbahnen, II. Hypothek, vom 31. März 1865**  
**Remboursement d'obligations de l'emprunt 4% Union-Suisse, II<sup>e</sup> hypothèque, du 31 mars 1865**

Infolge Auslosung werden am 30. Juni 1937 folgende Obligationen zurückbezahlt:

Les obligations suivantes sont au tirage seront remboursées le 30 juin 1937:

bei unserer Hauptkasse in Bern und bei den grösseren schweizerischen Bankinstituten.

à notre caisse principale à Berne et aux caisses des principales banques suisses.

**II. Hypothek. — II<sup>e</sup> hypothèque.**

		à Fr. 100							
		122	171	222	275	425			
		à Fr. 500							
N° 3	792	1697	2852	4035	5518	6537	8065	9037	10381
8	840	1719	2886	4104	5558	6700	8076	9041	10404
11	843	1760	2890	4192	5569	6704	8079	9102	10419
17	862	1774	2897	4223	5633	6723	8093	9226	10522
69	898	1805	2900	4229	5706	6724	8104	9257	10530
86	931	1820	2908	4297	5752	6728	8107	9260	10569
107	943	1826	2932	4342	5770	6768	8139	9280	10577
118	944	1861	2969	4381	5779	6919	8147	9348	10818
151	974	1875	2989	4393	5787	7011	8217	9436	10831
189	986	1895	3064	4422	5800	7032	8227	9448	10879
222	1000	1922	3121	4612	5839	7044	8228	9524	10906
250	1075	1958	3257	4614	5864	7211	8269	9549	10914
283	1101	2012	3305	4709	5870	7242	8323	9564	10919
297	1117	2031	3320	4758	5914	7261	8355	9705	10961
321	1121	2043	3373	4771	5939	7263	8363	9706	10987
425	1200	2051	3382	4790	5956	7325	8406	9725	11018
439	1207	2053	3417	4814	6050	7466	8419	9856	11038
500	1242	2066	3472	4861	6111	7471	8477	9857	11075
508	1275	2137	3544	4882	6165	7511	8565	9891	11083
520	1287	2174	3639	4891	6171	7627	8589	9966	11105
522	1300	2205	3643	4996	6217	7726	8618	9	

„AUBING“ Chemische Produkte Vertriebs A. G., Zürich

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre, vom 16. März 1937, hat die Auflösung und die Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 31. Mai 1937 beim unterzeichneten Liquidator anzumelden.

Zürich, den 23. März 1937.

Der Liquidator: P. Nagel.

Société l'Ermitage

Le dividende de 3%, pour l'exercice 1936, est payable par Fr. 14.10 net, contre remise du coupon n° 25, auprès de

l'Union de Banques Suisses, Vevey, la Banque Populaire Suisse, Montreux.

Le Conseil d'administration.

Schweizerische Bundesbahnen — Chemins de fer fédéraux

Rückzahlung von Obligationen der 4% Anleihe der Vereinigten Schweizerbahnen, I. Hypothek, vom 31. März 1855

Remboursement d'obligations de l'emprunt 4% Union-Suisse, I<sup>re</sup> hypothèque, du 31 mars 1855

Infolge Auslosung werden am 30. Juni 1937 folgende Obligationen zurückbezahlt:

bei unserer Hauptkasse in Bern und bei den grösseren schweizerischen Bankinstituten.

Les obligations suivantes sorties au tirage seront remboursées le 30 juin 1937:

à notre caisse principale à Berne et aux caisses des principales banques suisses.

I. Hypothek — I<sup>re</sup> hypothèque.

Table with columns for bond numbers (N°) and values. It is divided into sections for 'à Fr. 100' and 'à Fr. 500'. The table lists various bond numbers and their corresponding values, such as N° 37 with values 202, 300, 371, 441, 604, 684, 764, 910, 1099.

Table with columns for bond numbers (N°) and values. It lists various bond numbers and their corresponding values, such as 20455, 21336, 22190, 22923, 24022, 25062, 26115, 27179, 28076.

Table with columns for bond numbers (N°) and values. It lists various bond numbers and their corresponding values, such as N° 12 with values 731, 1601, 2380, 3201, 4058, 4952, 6213, 7123, 7915.

Table with columns for bond numbers (N°) and values. It lists various bond numbers and their corresponding values, such as N° 1 with values 69, 141, 221, 298, 333, 358, 482, 532, 643, 762.

Table with columns for bond numbers (N°) and values. It lists various bond numbers and their corresponding values, such as N° 14 with values 19, 95, 110, 156, 167, 176, 189, 242, 249, 274.

Am 30. Juni 1937 hört die Verzinsung dieser Titel auf. Ces titres cesseront de porter intérêt le 30 juin 1937.

Von früheren Auslosungen sind noch die folgenden Obligationen ausstehend: Les obligations suivantes, sorties aux tirages précédents, n'ont pas encore été présentées au remboursement:

Bern, den 15. März 1937. Bern, le 15 mars 1937. Generaldirektion SBB. Direction générale des CFF.



### Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Erblasser: **Juillerat Auguste Charles**, von Rebévier, Ubrenfabrikant in **Brienz**, verstorben am 26. Februar 1937. 898  
Forderungen und Bürgschaftsausdrücke sind bis zum 20. April 1937 dem **Regierungsstatthalteramt Interlaken** schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft. (Art. 590 ZGB.)  
Interlaken, den 23. März 1937.

Der Beauftragte:  
E. Berta, Notar.



### Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

(Art. 582 ff. Z. G. B. und § 12 Dekret vom 18. Dezember 1911.)

Erblasser: **Kornmeier Carl Joseph**, des Philipp Jacques und der Mathilde geb. Legros, Ehemann der Marguerite geb. Thoma, von Bern, geb. 1877, gew. Direktor der Firma M. Schaerer A.-G. in Bern, wohnhaft gewesen Obere Dufourstrasse 33 in **Bern**, verstorben am 2. März 1937. 895  
Eingabefrist: Bis und mit dem 27. April 1937.

- a) Für Forderungen und Bürgschaftsausdrücke: beim **Regierungsstatthalteramt II von Bern**
- b) Für Guthaben des Erblassers: bei **Notar Louis Wildholz**, Spitalgasse 32 in Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen.

Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsausdrücke haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft. (Art. 590 ZGB.)

Massverwalter: **Dr. jur. Franz Rammelmeier**, Farsprecher, Bubenbergstrasse 20 in Bern.

Bern, den 23. März 1937.

Der Beauftragte:  
L. Wildholz, Notar.

## Porosan A.-G. in Baden

### Aufforderung gemäss Art. 665 O. R.

Die Porosan A.-G. in Baden hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Januar 1937 die **Liquidation** beschlossen und den Unterzeichneten als Liquidator ernannt. (6517 Z) 900

Gemäss den gesetzlichen Bestimmungen geht an die Gläubiger der Gesellschaft die Aufforderung, ihre Ansprüche an die Gesellschaft anzumelden.

Baden, den 28. Januar 1937.

Der Liquidator:  
sig. **Aug. Schläppli**.

**KAPITAL**  
u. Telh. vermittelt  
**Providentia Bern**  
Spitalgasse 4



**Kommerzielle Anzeigen**  
haben den besten Erfolg im  
Schweiz. Handelsamtsblatt

## Compañia Italo-Argentina de Electricidad

(Sociedad Anonima)

### Assemblée Générale Ordinaire des Actionnaires

Conformément aux dispositions de l'article 22 des statuts, Messieurs les actionnaires sont convoqués en Assemblée Générale Ordinaire pour le **23 avril 1937, à 15 heures, au Siège de la Compagnie, Calle San José 180, à Buenos Aires.**

#### ORDRE DU JOUR:

- 1° Examen du rapport et du bilan pour le 25<sup>me</sup> exercice, distribution des bénéfices et rapport du Syndic.
- 2° Rémunération des Syndics.
- 3° Election de sept Administrateurs titulaires et d'un suppléant.
- 4° Election d'un Syndic et de son suppléant.
- 5° Désignation de deux actionnaires qui, avec le Président, le Secrétaire et le Syndic, approuveront et signeront le procès-verbal de l'Assemblée.

Pour assister à l'Assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs actions ou les certificats de dépôt de Banques au Siège de la Compagnie, Calle San José 180, à Buenos Aires, au moins trois jours avant la date fixée pour l'Assemblée, conformément à l'article 27 des statuts.

En conformité avec le même article, les actions ou certificats de dépôt de Banques pourront être déposés au même effet, au moins 28 jours avant la date fixée pour l'Assemblée, aux domiciles suivants: 850

#### en Suisse:

Société de Banque Suisse, à Bâle,  
Union de Banques Suisses, à Zurich,  
Société Anonyme Leu & Cie., à Zurich,  
Banca Unione di Credito, à Lugano,  
et tous leurs Sièges et Succursales en Suisse,  
MM. A. Sarasin & Cie., à Bâle,  
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, à Zurich;

#### aux Etats-Unis de l'Amérique du Nord:

J. Henry Schroder Banking Corporation, à New York.

Buenos Aires, le 11 mars 1937.

Le Conseil d'administration.

## Lebensmittel A.-G. Bern

vormals Joh. Sommer & Co.

### XXX. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 8. April 1937, nachmittags 5 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Waisenhausplatz 9/Waghausgasse 10, I. Stock, in Bern.

#### TRAKTANDEN:

- 1. Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz pro 31. Dezember 1936, sowie des Berichtes der Kontrollstelle, Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
- 2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- 3. Erneuerungs- und Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
- 4. Wahl der Kontrollstelle.
- 5. Unvorhergesehenes.

Jahresrechnung und Bilanz liegen am Sitz der Gesellschaft, Waisenhausplatz 9/Waghausgasse 10, in Bern, vom 31. März an für die Herren Aktionäre zur Einsicht auf. Eintrittskarten, welche zur Teilnahme an dieser Versammlung berechtigten, werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz und unter Angabe der Nummern bis zum 6. April ebendasselbst ausgegeben.

Bern, den 23. März 1937.

902 i

Der Verwaltungsrat.

## Aluminium - Industrie - Aktien - Gesellschaft, Neuhausen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Mittwoch, den 21. April 1937, vormittags punkt 10½ Uhr, im Savoy-Hotel Baur en Ville, in Zürich.

#### TAGESORDNUNG:

- 1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz für 1936, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
- 2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und das Direktorium.
- 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- 4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
- 5. Statutenänderungen in Anpassung an die neuen Bestimmungen des O. R. mit Beschlussfassung gemäss § 18 der neuen Statuten.

Der Geschäftsbericht, nebst Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für 1936, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 10. April a. c. an zur Einsicht der Herren Aktionäre in unserem Geschäftslokal in Neuhausen bereit.

Die Stammaktionäre können Stimmberechtigtausweise gegen Depositionierung der Aktien am Sitz der Gesellschaft oder bei nachbenannten Banken, woselbst die Titel bis nach Abhaltung der Generalversammlung hinterlegt bleiben, bis spätestens den 17. April 1937 beziehen. Nach diesem Datum werden Stimmkarten nicht mehr ausgegeben.

Schweiz. Kreditanstalt, Zürich  
Schweiz. Bankverein, Basel  
Eidg. Bank (Aktiengesellschaft), Zürich. } und deren sämtliche Niederlassungen.  
A. Hofmann & Co. A. G., Zürich  
Pictet & Co., Genf  
Zahn & Co., Basel

Neuhausen, den 19. März 1937.

(6522 Z) 897 i

Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft: Der Verwaltungsrat.

## Holzindustrie & Imprägnier Aktien-Gesellschaft, Basel

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Montag, den 3. Mai 1937, nachmittags 3 Uhr, beim Sitz der Gesellschaft, Aeschenvorstadt 77, Basel.

#### TRAKTANDEN:

- a) die Voll-Liquidierung der Gesellschaft, oder
- b) die Herabsetzung des Aktienkapitals auf 20 % des bisherigen;
- e) Diverses.

Die Aktionäre, die an dieser Versammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen wünschen, sind gebeten, die Eintrittskarten durch Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Samstag, den 1. Mai 1937 vom Sitz der Gesellschaft zu beschaffen. (3273 Q) 890 i

Basel, den 22. März 1937.

Der Verwaltungsrat.

## Société Electrique du Châtelard, Vallorbe

### L'assemblée générale des actionnaires

de la Société Electrique du Châtelard, à Vallorbe, est convoquée pour le samedi 3 avril 1937, à 15 heures, à l'Hôtel de France, à Vallorbe (Feuille de présence ouverte dès 14 h. 30).

#### Ordre du jour:

- 1. Rapport du conseil d'administration.
- 2. Rapport des contrôleurs des comptes.
- 3. Vote, sur les conclusions de ces rapports. 869
- 4. Répartition du bénéfice.
- 5. Nomination de 2 contrôleurs et d'un contrôleur suppléant pour l'année 1937.

Les actionnaires, désireux d'assister à cette assemblée, sont priés de retirer la carte d'admission, en présentant leurs titres ou les numéros de ceux-ci, jusqu'au vendredi 2 avril, au bureau de la société. Le Conseil d'administration.